



CHAPTER G-3

CHAPITRE G-3

Gasoline and Motive Fuel Tax Act

Loi de la taxe sur l'essence et les carburants

Chapter Outline

Sommaire

Interpretation

Definitions	1
appointed officer — agent nommé	
auditor — vérificateur	
aviation fuel — carburant d'avion	
base jurisdiction — autorité législative de base	
bus — autobus	
collector — perceuteur	
commercial vehicle — véhicule utilitaire	
commissioner — commissaire	
consumer — consommateur	
fuel exemption card — carte d'exonération du carburant	
gasoline — essence	
gasoline pump or motive fuel pump — pompe à essence ou pompe à carburant	
gross mass — masse brute	
IFTA — IFTA	
inspector — inspecteur	
interjurisdictional carrier — transporteur interterritorial	
licence — licence	
Minister — Ministre	
motive fuel — carburant	
motor vehicle — véhicule à moteur	
peace officer — agent de la paix	
permit — permis	
police officer — agent de police	
qualified motor vehicle — véhicule à moteur admissible	
refiner — raffineur	
retail — détail	
retailer — détaillant	
tax — taxe	
wholesale — vente en gros	
wholesaler — grossiste	

Interprétation

Définitions	1
agent de la paix — peace officer	
agent de police — police officer	
agent nommé — appointed officer	
autobus — bus	
autorité législative de base — base jurisdiction	
carburant — motive fuel	
carburant d'avion — aviation fuel	
carte d'exonération du carburant — fuel exemption card	
commissaire — commissioner	
consommateur — consumer	
détail — retail	
détaillant — retailer	
essence — gasoline	
grossiste — wholesaler	
IFTA — IFTA	
inspecteur — inspector	
licence — licence	
masse brute — gross mass	
Ministre — Minister	
perceuteur — collector	
permit — permis	
pompe à essence ou pompe à carburant — gasoline pump or motive fuel pump	
raffineur — refiner	
taxe — tax	
transporteur interterritorial — interjurisdictional carrier	
véhicule à moteur — motor vehicle	
véhicule à moteur admissible — qualified motor vehicle	
véhicule utilitaire — commercial vehicle	
vente en gros — wholesale	
vérificateur — auditor	

ADMINISTRATION		APPLICATION	
Administration	2	Application de la loi	2
Imposition of the Tax — Gasoline		Imposition de la taxe — essence	
Gasoline tax	3	Taxe sur l'essence	3
Regular leaded gasoline tax	3.1	Taxe sur l'essence ordinaire	3.1
Aviation fuel tax	4	Taxe sur le carburant d'avion	4
Repealed	5	Abrogé	5
Imposition of the Tax — Motive Fuel		Imposition de la taxe — carburant	
Motive fuel tax	6	Taxe sur le carburant	6
Motive fuel tax, railway locomotives	6.1	Taxe sur le carburant; locomotive	6.1
Propane tax	6.2	Taxe sur le propane	6.2
Marking or Colouring of Motive Fuel		Marquage et coloration du carburant	
Marked or coloured motive fuel	7	Carburant marqué ou coloré	7
Responsibility of retailers of tax exempt motive fuel	7.1	Responsabilité des détaillants de carburant exempté de la taxe	7.1
Collection and Remission of Tax		Perception et remise de la taxe	
Collection of taxes	8	Perception de la taxe	8
Repealed	9	Abrogé	9
Repealed	10(1), (1.1), (2)	Abrogé	10(1), (1.1), (2)
Offence	10(3)	Infraction	10(3)
Estimate of tax due	10(3.1)	Évaluation de la taxe due	10(3.1)
Notice of tax payable	10(4)	Avis enjoignant de payer la taxe	10(4)
Proof of amount payable	10(5)	Preuve de la somme due	10(5)
Suspension, cancellation or revocation of licence, permit or fuel exemption card	10(6)	Suspension, annulation ou révocation d'une licence, d'un permis ou d'une carte d'exonération du carburant	10(6)
Bond	11(1)	Cautionnement	11(1)
Form of bond	11(2)	Forme du cautionnement	11(2)
Failure to furnish bond	11(3)	Défaut de fournir cautionnement	11(3)
Report and payment of tax on importation	12	Déclaration et paiement de la taxe sur importation	12
Agreement with a Province or State	12.1	Entente avec une province ou un État	12.1
Registration of interjurisdictional carrier	12.2	Immatriation des transporteurs interterritoriaux	12.2
Application for IFTA licence	12.3	Demande de licence de l'IFTA	12.3
Application for single trip fuel permit	12.4	Demande de permis de combustible pour voyage simple	12.4
Deemed compliance by IFTA licensee	12.5	Présomption d'exécution par les titulaires de licence de l'IFTA	12.5
Licences and Permits		Licences et permis	
Wholesaler's licence	13(1)	Licence de grossiste	13(1)
Retailer's licence	13(2)	Licence de détaillant	13(2)
Sale by wholesaler	13(3)	Vente par un grossiste	13(3)
Purchase from wholesaler	13(4)	Achat d'un grossiste	13(4)
Licence to sell tax exempt fuel	13(5)	Licence pour vendre du carburant exempté de la taxe	13(5)
Sale of tax exempt motive fuel by wholesaler	13(5.1)	Vente de carburant exempté de la taxe par un grossiste	13(5.1)
Repealed	13(6)	Abrogé	13(6)
Repealed	13(7)	Abrogé	13(7)
Requirements for refiners	13(8)	Exigences pour les raffineurs	13(8)
Repealed	13(9)	Abrogé	13(9)
Repealed	14	Abrogé	14
Issue of licences and permits	15	Délivrance de licences et de permis	15
Suspension, revocation, cancellation of licences and permits	16	Suspension, révocation, annulation de licences et de permis	16
Repealed	16.1	Abrogé	16.1
Fuel Exemption Cards		Cartes d'exonération du carburant	
Fuel exemption cards	16.2	Cartes d'exonération du carburant	16.2
Appeal		Appel	
Repealed	17-28	Abrogé	17-28
Enforcement		L'exécution	
Power of search and seizure	29	Pouvoir de perquisition et de saisie	29
Power of inspection and investigation	30	Pouvoir d'inspection et d'enquête	30
Application for entry warrant	30.1	Demande d'un mandat d'entrée	30.1
Accompaniment by police officer or member of Royal Canadian Mounted Police	30.2	Accompagnement par un agent de police ou un membre de la Gendarmerie royale du Canada	30.2
Appointment of analysts	31(1)	Nomination des analystes	31(1)
Certificate of analyst as evidence	31(2)	Certificat d'analyse à titre de preuve	31(2)
Certificate of Minister as evidence	32	Certificat du Ministre à titre de preuve	32
Repealed	33	Abrogé	33

Onus of proof on defendant	34	Fardeau de preuve concernant l'utilisation d'essence ou de carburant incombe au défendeur	34
Evidence of intention	35	Preuve de l'intention	35
Offences and Penalties		Infractions et peines	
Offences respecting payment and collection of tax	36(1), (2)	Infractions : paiement et perception de la taxe	36(1), (2)
Offences respecting production of things for inspection, answering questions and making returns and reports	36(3)	Infractions : présentation de choses à l'inspection, réponse aux questions et préparation de déclarations et rapports	36(3)
Offence respecting records to be kept by interjurisdictional carriers and consumers of tax exempt motive fuel	36(4)	Infractions : registres à tenir par les transporteurs interterritoriaux et les consommateurs de carburant exempté de la taxe	36(4)
Offence respecting obstruction	37	Infraction : entrave dans l'exercice de fonctions	37
Offence of tampering with fuel	38	Infraction : falsification de carburant	38
Offence respecting motor vehicle	39	Infraction : concernant un véhicule à moteur	39
Offence respecting licence	40	Infraction : concernant une licence	40
Repealed	40.1	Abrogé	40.1
Offences respecting permit, licence and fuel exemption card	41	Infractions concernant un permis, une licence et une carte d'exonération du carburant	41
Regulatory offences	42	Infractions aux règlements	42
Offences generally	42.1	Infractions en général	42.1
Repealed	43	Abrogé	43
Voluntary payment of fines	43.1	Règlement volontaire des amendes	43.1
Jurisdiction of Provincial Court	44	Compétence de la Cour provinciale	44
Limitation period	44.1	Prescription	44.1
Regulations		Règlements	
Regulations	45	Règlements	45
General		Dispositions générales	
Repealed	46, 47	Abrogé	46, 47
Repealed	48(1)	Abrogé	48(1)
Fines and penalties paid to Consolidated Fund	48(2)	Amendes et pénalités versées au Fonds consolidé	48(2)
Repealed	49, 50	Abrogé	49, 50
Schedule A		Annexe A	

INTERPRETATION

1 In this Act

“appointed officer” means an officer appointed or designated under this Act, section 15 of the *Motor Vehicle Act* or section 14 of the *Highway Act*;

“Arterial Highway Trust Fund” Repealed: 1992, c.47, s.1.

“auditor” means an auditor provided for under the *Revenue Administration Act*;

“aviation fuel” means any gas or liquid that is sold to be used or is used to create power to propel an aircraft and

INTERPRÉTATION

1 Dans la présente loi

« agent de la paix » désigne un membre de la Gendarmerie royale du Canada, et s'entend également de tout agent nommé;

« agent de police » désigne un agent de police nommé conformément à la *Loi sur la Police*;

« agent nommé » désigne un agent nommé ou désigné en vertu de la présente loi, de l'article 15 de la *Loi sur les véhicules à moteur* ou de l'article 14 de la *Loi sur la voie*;

includes any product that is designated to be aviation fuel by the regulations;

“base jurisdiction” means base jurisdiction as defined in the regulations;

“bus” means any motor vehicle designed or adapted for carrying ten or more passengers and used for the transportation of persons;

“collector” means a person designated by regulation to collect, account for and pay over the tax to the Minister;

“commercial fisherman” Repealed: 1993, c.7, s.1.

“commercial vehicle” means a motor vehicle having a registered gross mass of fifty-five hundred kilograms or more that is designed or adapted for the carrying of freight, goods, wares or merchandise and includes a bus;

“commissioner” means the Provincial Tax Commissioner provided for under the *Revenue Administration Act* and includes those persons designated by the Minister of Finance to act on behalf of the Provincial Tax Commissioner;

“consumer” means a person who, within the Province, purchases, receives delivery of or otherwise acquires possession of aviation fuel, gasoline or motive fuel for personal use or for the use of another person at the other person's expense or who uses or consumes aviation fuel, gasoline or motive fuel in any manner and includes a purchaser;

“consumer pump” Repealed: 1986, c.40, s.1.

“fuel exemption card” means a fuel exemption card that is issued or renewed under this Act and that has not expired or been suspended, cancelled or revoked;

“fuel permit” Repealed: 1999, c.15, s.1.

“gasoline” means any product of petroleum, by whatever name known or sold, containing any derivative of petroleum, natural gas or coal and having a specific gravity of .8017 or under at a temperature of 60 degrees Fahrenheit, and includes

(a) benzol and any benzol mixture, and

(b) any substance or liquid in the nature of gasoline or benzol or a benzol mixture

« autobus » désigne tout véhicule à moteur conçu ou adapté pour transporter dix passagers ou plus et servant à transporter des personnes;

« autorité législative de base » désigne une autorité législative de base telle que définie dans les règlements;

« carburant » désigne tout carburant gazeux ou liquide qui n'est pas de l'essence, mais qui peut servir pour mouvoir ou faire fonctionner un moteur ou machine à combustion interne, ou pour le chauffage et, sans limiter la portée générale de ce qui précède, comprend le kérosène, le propane, le gaz naturel, le pétrole brut, les distillats et autres carburants pour moteurs mais ne comprend pas le gaz manufacturé utilisé comme combustible;

« carburant d'avion » désigne tout gaz ou liquide vendu pour être utilisé ou qui est utilisé afin de créer de l'énergie pour propulser un aéronef et comprend tout produit désigné comme carburant d'avion par le règlement;

« carte d'exonération du carburant » désigne une carte d'exonération du carburant qui est délivrée ou renouvelée en vertu de la présente loi et qui n'est pas expirée ou qui n'a pas été suspendue, annulée ou révoquée;

« commissaire » désigne le Commissaire de l'impôt provincial prévu à la *Loi sur l'administration du revenu* et s'entend également des personnes désignées par le ministre des Finances pour représenter le Commissaire de l'impôt provincial;

« consommateur » désigne une personne qui, dans la province, achète, reçoit par livraison ou d'une autre façon acquiert du carburant d'avion, de l'essence ou du carburant pour son propre usage ou pour l'usage d'une autre personne à ses propres frais ou utilise ou consomme du carburant d'avion, de l'essence ou du carburant d'une façon quelconque et comprend un acheteur;

« détail » désigne une vente faite directement par un détaillant à un consommateur;

« détaillant » désigne une personne qui vend ou tient pour la vente à un consommateur, de l'essence ou du carburant;

« essence » désigne tout produit dérivé du pétrole, quel que soit le nom sous lequel il est connu ou vendu, qui contient un dérivé du pétrole, du gaz naturel ou du charbon, et dont la densité, à 60 degrés Fahrenheit, est de .8017 ou moins, et comprend

(i) that has a specific gravity in excess of .8017 at a temperature of 60 degrees Fahrenheit and that the Lieutenant-Governor in Council declares is being used for fuel for motor vehicles, or

(ii) that, regardless of its specific gravity, the Lieutenant-Governor in Council declares to be gasoline within the meaning of this Act,

but does not include natural gas or manufactured gas that is used as a fuel, bunker fuel, crude oil or propane;

“gasoline pump” or “motive fuel pump” means a tank or receptacle of not less than fifty gallon or two hundred and twenty-seven litre capacity that is used or intended to be used for the storage of gasoline or motive fuel and is equipped with a pump for dispensing the gasoline or motive fuel;

“gross mass” means

(a) the combined weight of the motor vehicle and the load, or

(b) where the motor vehicle is drawing a trailer or trailers, the combined weight of the motor vehicle, trailer or trailers and load;

“IFTA” means the International Fuel Tax Agreement which the Minister has joined pursuant to section 12.1, and includes the Articles of Agreement, the Procedures Manual and the Audit Manual;

“inspector” means an inspector provided for under the *Revenue Administration Act*;

“interjurisdictional carrier” means a person who operates one or more qualified motor vehicles inside and outside New Brunswick;

“licence” means a licence issued under this Act;

“marked or coloured gasoline” Repealed: 1987, c.23, s.1.

“Minister” means the Minister of Finance and includes the Commissioner and those persons designated by the Minister of Finance to act on behalf of the Minister of Finance or on behalf of the Commissioner;

“motive fuel” means any gas fuel or liquid fuel that is not gasoline and that can be used for moving or operating any internal combustion engine or machine, or for heating

a) le benzol et tout mélange de benzol,

b) toute substance ou liquide de même nature que l’essence, le benzol ou un mélange de benzol,

(i) dont la densité est supérieure à .8017 à 60 degrés Fahrenheit, et que le lieutenant-gouverneur en conseil déclare être utilisé comme carburant pour des véhicules à moteur, ou

(ii) que, sans égard à sa densité, le lieutenant-gouverneur en conseil déclare être de l’essence au sens de la présente loi,

mais ne comprend pas le gaz naturel ni le gaz manufacturé servant de combustible, le mazout, le pétrole brut ni le propane;

« essence marquée ou colorée » Abrogé : 1987, c.23, art.1.

« Fonds en fiducie pour les routes de grande communication » Abrogé : 1992, c.47, art.1.

« grossiste » désigne une personne qui vend ou tient pour la vente de l’essence ou du carburant à une personne autre qu’un consommateur;

« IFTA » désigne l’entente appelée *International Fuel Tax Agreement* à laquelle le Ministre s’est joint conformément à l’article 12.1, et comprend les documents appelés *Articles of Agreement*, *Procedures Manual* et *Audit Manual*;

« inspecteur » désigne un inspecteur prévu à la *Loi sur l’administration du revenu*;

« licence » désigne une licence délivrée en application de la présente loi;

« masse brute » désigne

a) la masse combinée du véhicule à moteur et de la charge, ou

b) lorsque le véhicule à moteur tracte une ou des remorques, le poids combiné du véhicule, de la ou des remorques et de la charge;

« Ministre » désigne le ministre des Finances et s’entend également du commissaire et des personnes désignées par le ministre des Finances pour représenter le ministre des Finances ou le commissaire;

and without restricting the generality of the foregoing includes kerosene, propane, natural gas, crude oil, distillate and other motor fuel, but does not include manufactured gas that is used as a fuel;

“motor vehicle” means every vehicle that is

(a) self propelled, or

(b) propelled by electric power from overhead trolley wires,

and not operated upon rails but does not include a farm tractor;

“normal retail price” Repealed: 1991, c.40, s.1.

“peace officer” means a member of the Royal Canadian Mounted Police, and includes any appointed officer;

“permit” means a permit issued under this Act;

“police officer” means a police officer appointed pursuant to the *Police Act*;

“process of manufacture or production of goods” Repealed: 1996, c.84, s.1.

“qualified motor vehicle” means a commercial vehicle that

(a) has two axles and a gross mass or registered gross mass exceeding 26,000 pounds or 11,797 kilograms,

(b) has three or more axles, regardless of weight, or

(c) draws a trailer or trailers when the combined weight of the vehicle and the trailer or trailers exceeds 26,000 pounds or 11,797 kilograms gross mass or registered gross mass;

“refiner” means a person who refines, produces, manufactures, prepares, distills, compounds or blends, for sale, gasoline, motive fuel or any product of petroleum;

“retail” means a sale by a retailer direct to a consumer;

“retailer” means a person who keeps for sale or sells to a consumer, gasoline or motive fuel;

“single trip fuel permit” Repealed: 1999, c.15, s.1.

« pêcheur professionnel » Abrogé : 1993, c.7, art.1.

« percepteur » désigne une personne désignée par règlement pour percevoir la taxe, pour en rendre compte et pour la remettre au Ministre;

« permis » désigne un permis délivré en application de la présente loi;

« permis de combustible » Abrogé : 1999, c.15, art.1.

« permis de combustible pour voyage simple » Abrogé : 1999, c.15, art.1.

« pompe à essence » ou « pompe à carburant » désigne un réservoir ou récipient, d’une capacité d’au moins cinquante gallons ou deux cent vingt-sept litres, qui sert ou qui est destiné à être utilisé pour l’entreposage d’essence ou de carburant et qui est muni d’une pompe distributrice;

« pompe de consommation » Abrogé : 1986, c.40, art.1.

« prix normal de vente au détail » Abrogé : 1991, c.40, art.1.

« processus de fabrication ou de production de marchandises » Abrogé : 1996, c.84, art.1.

« raffineur » désigne une personne qui, en vue de la vente, raffine, produit, fabrique, prépare, distille, compose ou mélange de l’essence, du carburant ou tout produit dérivé du pétrole;

« taxe » désigne la taxe imposée en application de la présente loi;

« transporteur interterritorial » désigne une personne qui utilise un ou plusieurs véhicules à moteur admissibles à l’intérieur et à l’extérieur du Nouveau-Brunswick;

« véhicule à moteur » désigne tout véhicule

a) automobile, ou

b) mû par l’électricité au moyen de câbles conducteurs aériens,

et ne circulant pas sur des rails, mais ne comprend pas un tracteur de ferme;

“tax” means the tax imposed under this Act;

“wholesale” means a sale to a person other than a consumer;

“wholesaler” means a person who sells or keeps for sale, gasoline or motive fuel, to a person other than a consumer.

1965, c.3, s.1; 1966, c.60, s.1; 1971, c.37, s.1; 1976, c.26, s.1; 1978, c.D-11.2, s.21; 1979, c.30, s.1; 1981, c.30, s.1; 1983, c.R-10.22, s.45; 1986, c.6, s.19; 1986, c.40, s.1; 1987, c.N-5.2, s.22; 1987, c.23, s.1; 1988, c.61, s.1; 1988, c.67, s.5; 1989, c.12, s.1; 1991, c.40, s.1; 1992, c.47, s.1; 1993, c.7, s.1; 1993, c.34, s.1; 1994, c.28, s.1; 1996, c.70, s.12; 1996, c.84, s.1; 1997, c.H-1.01, s.52; 1999, c.15, s.1; 2001, c.4, s.1; 2003, c.33, s.1.

« véhicule à moteur admissible » désigne un véhicule utilitaire qui

a) a deux essieux et une masse brute ou une masse brute immatriculée qui dépasse 26 000 livres ou 11 797 kilogrammes,

b) a trois essieux ou plus, quel que soit son poids, ou

c) tracte une ou plusieurs remorques lorsque le poids combiné du véhicule et de la ou des remorques dépasse 26 000 livres ou 11 797 kilogrammes de masse brute ou de masse brute immatriculée;

« véhicule utilitaire » désigne un véhicule à moteur ayant une masse brute immatriculée de cinq mille cinq cent kilogrammes ou plus et qui est conçu ou adapté pour transporter du fret, des biens, des articles ou des marchandises, et s’entend également d’un autobus;

« vente en gros » désigne une vente à une personne autre qu’un consommateur;

« vérificateur » désigne un vérificateur prévu à la *Loi sur l’administration du revenu*.

1965, c.3, art.1; 1966, c.60, art.1; 1971, c.37, art.1; 1976, c.26, art.1; 1978, c.D-11.2, art.21; 1979, c.30, art.1; 1981, c.30, art.1; 1983, c.R-10.22, art.45; 1986, c.6, art.19; 1986, c.40, art.1; 1987, c.N-5.2, art.22; 1987, c.23, art.1; 1988, c.61, art.1; 1988, c.67, art.5; 1989, c.12, art.1; 1991, c.40, art.1; 1992, c.47, art.1; 1993, c.7, art.1; 1993, c.34, art.1; 1994, c.28, art.1; 1996, c.70, art.12; 1996, c.84, art.1; 1997, c.H-1.01, art.52; 1999, c.15, art.1; 2001, c.4, art.1; 2003, c.33, art.1.

ADMINISTRATION

1994, c.28, s.2.

2(1) The commissioner shall act under the instructions of the Minister of Finance, has general supervision over all matters relating to this Act within the Province and shall perform all duties that are assigned to the commissioner by this Act, the Lieutenant-Governor in Council or the Minister of Finance.

2(2) The Minister of Finance may designate persons to act on behalf of the Minister of Finance or on behalf of the commissioner.

1965, c.3, s.2; 1971, c.37, s.2; 1994, c.28, s.3.

APPLICATION

1994, c.28, art.2.

2(1) Le commissaire agit sous la direction du ministre des Finances, il a le contrôle général de toutes matières se rapportant à la présente loi dans la province et exécute toutes fonctions qui sont assignées au commissaire par la présente loi, le lieutenant-gouverneur en conseil ou le ministre des Finances.

2(2) Le ministre des Finances peut désigner des personnes pour représenter le ministre des Finances ou le commissaire.

1965, c.3, art.2; 1971, c.37, art.2; 1994, c.28, art.3.

IMPOSITION OF THE TAX — GASOLINE

3(1) Every consumer of gasoline shall pay to Her Majesty in right of the Province for the public use of the Government a tax of 14.5 cents on each litre of gasoline purchased or consumed by the consumer except aviation fuel.

3(1.01) Repealed: 1992, c.47, s.2.

3(1.1) Repealed: 1991, c.40, s.2.

3(2) Where a consumer acquires gasoline from a retailer, he shall pay the tax to such retailer at the time the gasoline is purchased or delivered.

3(3) Where a consumer acquires gasoline other than from a retailer and respecting which the tax has not been paid, he shall pay the tax as provided in section 12 and the regulations.

3(3.1) Notwithstanding subsection (3), where a consumer acquires gasoline from a wholesaler and the tax on the gasoline has not been paid, the consumer shall pay the tax to such wholesaler at the time the gasoline is purchased or delivered.

3(4) Where a consumer brings into the Province a quantity of gasoline other than in the fuel tank of an internal combustion engine, he shall pay the tax in the manner provided in section 12 on the amount of such gasoline brought into the Province less any amount taken out of the Province other than in the fuel tank of an internal combustion engine.

3(5) Where a consumer brings into the Province gasoline in the fuel tank of an internal combustion engine of a commercial vehicle or a railway locomotive, he shall pay the tax in the manner provided in section 12 and the regulations on the amount of such gasoline used in the Province as computed in accordance with the regulations.

3(6) Where a consumer who keeps records in accordance with the regulations applies on a form provided by the Minister, the Minister may refund any tax paid under subsection (1) or section 3.1 by the applicant in connection with the purchase or consumption of gasoline if the gasoline was purchased, acquired, used or consumed

IMPOSITION DE LA TAXE — ESSENCE

3(1) Tout consommateur d'essence doit payer à Sa Majesté du chef de la province, pour l'usage public de l'Administration, une taxe de 14.5 cents sur chaque litre d'essence qu'il achète ou consomme sauf dans le cas du carburant d'avion.

3(1.01) Abrogé : 1992, c.47, art.2.

3(1.1) Abrogé : 1991, c.40, art.2.

3(2) Lorsqu'un consommateur acquiert de l'essence d'un détaillant, il doit payer la taxe à ce détaillant au moment de l'achat ou de la livraison de cette essence.

3(3) Lorsqu'un consommateur acquiert ailleurs que chez un détaillant de l'essence sur laquelle la taxe n'a pas été payée, il doit payer cette taxe de la façon prévue à l'article 12 et dans les règlements.

3(3.1) Nonobstant le paragraphe (3), lorsqu'un consommateur acquiert de l'essence d'un grossiste et que la taxe sur l'essence n'a pas été payée, le consommateur doit payer la taxe à ce grossiste au moment de l'achat ou de la livraison de cette essence.

3(4) Lorsqu'un consommateur apporte de l'essence dans la province, d'une façon autre que dans le réservoir à carburant d'un moteur à combustion interne, il doit payer la taxe de la façon prévue à l'article 12 sur cette essence apportée dans la province, déduction faite de la quantité sortie de la province d'une façon autre que dans le réservoir à carburant d'un moteur à combustion interne.

3(5) Lorsqu'un consommateur apporte de l'essence dans la province dans le réservoir à carburant d'un moteur à combustion interne d'un véhicule utilitaire ou d'une locomotive de chemin de fer, il doit payer la taxe de la façon prévue à l'article 12 et dans les règlements sur la quantité de cette essence consommée dans la province et calculée conformément aux règlements.

3(6) Lorsqu'un consommateur qui tient des registres conformément aux règlements fait une demande au moyen d'une formule fournie par le Ministre, le Ministre peut rembourser une taxe payée en vertu du paragraphe (1) ou de l'article 3.1 par le requérant en rapport avec l'achat ou la consommation d'essence si l'essence a été achetée, acquise, utilisée ou consommée

(a) by a person who is determined by the Minister to be a farmer under this Act and is the holder of a fuel exemption card, for use solely

(i) in the operation of any equipment, other than a motor vehicle required to be registered under the *Motor Vehicle Act*, used solely and directly in carrying out agricultural work on farm land,

(ii) in the operation of any tractor on a public highway while hauling farm produce or agricultural machinery owned by such person,

(iii) in the operation of any tractor or combine on a public highway while moving the tractor or combine from one place to another,

(iv) in burning blueberry fields, or

(v) as a mixture for crop spraying;

(b) by a person who is determined by the Minister to be a wood producer under this Act and is the holder of a fuel exemption card, for use solely in the operation of

(i) a tractor, other than a truck tractor, and any other machinery for the purpose of harvesting trees in a logging operation conducted in a forest area, or

(ii) an unregistered motor vehicle while transporting wood products and while being operated on property other than a public highway;

(c) by a person who is determined by the Minister to be a fisherman under this Act and is the holder of a fuel exemption card, for use solely in the operation of any vessel while carrying on fishing operations including the operation of stationary or portable engines used in the landing of fish on a boat or to a wharf but not for use in the operation of a vessel as a chartered boat for purposes of sport fishing;

(c.1) by a person who is determined by the Minister to be an aquaculturist under this Act and is the holder of a fuel exemption card, for use solely in the operation of

a) par une personne qui est déterminée par le Ministre à titre d'agriculteur en vertu de la présente loi et qui est titulaire d'une carte d'exonération du carburant, qui l'utilise uniquement

(i) pour faire fonctionner tout appareil ou engin, autre qu'un véhicule à moteur qui doit être immatriculé en vertu de la *Loi sur les véhicules à moteur*, utilisé uniquement et directement pour exécuter des travaux agricoles dans une ferme,

(ii) pour faire fonctionner tout tracteur utilisé sur une route publique pour transporter des produits ou tirer des machines agricoles appartenant à cette personne,

(iii) pour faire fonctionner tout tracteur ou toute moissonneuse-batteuse utilisés sur une route publique pour les conduire d'un endroit à un autre,

(iv) pour brûler des champs de bleuets, ou

(v) comme mélange pour traiter les récoltes;

b) par une personne qui est déterminée par le Ministre à titre de producteur de bois en vertu de la présente loi et qui est titulaire d'une carte d'exonération du carburant, qui l'utilise uniquement pour faire fonctionner

(i) un tracteur, autre qu'un camion-tracteur, et toute autre machine utilisés pour l'abattage des arbres lors d'une opération de bûchonnage menée en milieu forestier, ou

(ii) un véhicule à moteur non immatriculé alors qu'il transporte des produits forestiers et conduit ailleurs que sur une route publique;

c) par une personne qui est déterminée par le Ministre à titre de pêcheur en vertu de la présente loi et qui est titulaire d'une carte d'exonération du carburant, qui l'utilise uniquement pour faire fonctionner tout navire au cours d'opérations de pêche y compris le fonctionnement des moteurs fixes ou portatifs utilisés pour le déchargement des poissons à un bateau ou à un débarcadère mais non pour l'exploitation d'un navire destiné à la pêche sportive à titre de bateau nolisé;

c.1) par une personne qui est déterminée par le Ministre à titre d'aquaculteur en vertu de la présente loi et qui est titulaire d'une carte d'exonération du carburant, uniquement pour faire fonctionner

- | | |
|--|---|
| <p>(i) stationary and portable engines used solely and directly in aquaculture,</p> <p>(ii) service boats used solely and directly in aquaculture, or</p> <p>(iii) equipment used to provide heat used solely and directly in aquaculture;</p> <p>(c.2) by a person who is determined by the Minister to be a silviculturist under this Act and is the holder of a fuel exemption card, for use solely</p> <p>(i) in the operation of a tractor, other than a truck tractor, and any other machinery for the purpose of harvesting trees in a logging operation conducted in a forest area or for harvesting trees on a Christmas tree farm,</p> <p>(ii) in the operation of an unregistered motor vehicle while transporting wood products and while being operated on property other than a public highway,</p> <p>(iii) in the operation of any equipment, other than a motor vehicle required to be registered under the <i>Motor Vehicle Act</i>, used solely and directly in silviculture, or</p> <p>(iv) as a mixture for crop spraying;</p> <p>(d) for use in the operation of a registered vessel within the meaning of the <i>Canada Shipping Act</i> (Canada), exceeding two hundred tons gross tonnage but not for use in the operation of a registered vessel within the meaning of the <i>Canada Shipping Act</i> (Canada) that is used for dredging purposes;</p> <p>(e) for use in the operation of gasoline powered</p> <p>(i) self-propelled trucks, which are mounted on rubber-tired wheels, with an unladen gross mass of forty-five hundred kilograms or more,</p> <p>(ii) stationary engines,</p> <p>(iii) portable engines, or</p> | <p>(i) des machines fixes et transportables utilisées uniquement et directement pour l'aquaculture,</p> <p>(ii) des embarcations utilisées uniquement et directement pour l'aquaculture, ou</p> <p>(iii) de l'équipement qui sert à fournir le chauffage utilisé uniquement et directement pour l'aquaculture;</p> <p>c.2) par une personne qui est déterminée par le Ministre à titre de sylviculteur en vertu de la présente loi et qui est titulaire d'une carte d'exonération du carburant, qui l'utilise uniquement</p> <p>(i) pour faire fonctionner un tracteur, autre qu'un camion-tracteur, et toute autre machine utilisés pour l'abattage des arbres lors d'une opération de bûchonnage menée en milieu forestier ou pour la récolte d'arbres sur une plantation d'arbres de Noël,</p> <p>(ii) pour faire fonctionner un véhicule à moteur non immatriculé alors qu'il transporte des produits forestiers et conduit ailleurs que sur une route publique,</p> <p>(iii) pour faire fonctionner tout appareil ou engin autre qu'un véhicule à moteur qui doit être immatriculé en vertu de la <i>Loi sur les véhicules à moteur</i> utilisé uniquement et directement pour la silviculture, ou</p> <p>(iv) comme mélange pour traiter les récoltes;</p> <p>d) pour faire fonctionner un navire immatriculé selon le sens de la <i>Loi sur la marine marchande du Canada</i> (Canada), et dont la jauge brute excède deux cents tonnes mais non pour faire fonctionner un navire immatriculé selon le sens de la <i>Loi sur la marine marchande du Canada</i> (Canada), qui est utilisé aux fins de dragage;</p> <p>e) qui est utilisée pour faire fonctionner des engins à essence, tels que</p> <p>(i) des camions automoteurs, montés sur pneus en caoutchouc, dont la masse brute à vide est de quatre mille cinq cents kilogrammes ou plus,</p> <p>(ii) des machines fixes,</p> <p>(iii) des machines transportables, ou</p> |
|--|---|

(iv) tractors other than truck tractors,

while being used solely and directly in mining or quarrying not carried on in connection with the repair or construction of a public highway or a public bridge;

(f) for use in the operation of

(i) stationary and portable engines other than those mounted on motor vehicles or propelled by motor vehicles,

(i.1) equipment used to heat materials,

(ii) tractors other than truck tractors on property other than a public highway, or

(iii) motor vehicles which are not required by the *Motor Vehicle Act* to be registered under that Act,

while being used solely and directly in the manufacturing of goods;

(g) Repealed: 1985, c.49, s.1.

(h) Repealed: 1985, c.49, s.1.

(i) Repealed: 1985, c.49, s.1.

(j) for the purpose of heating or lighting premises or heating water for domestic use;

(j.1) for use in the operation of a generator used to produce electricity for sale; and

(k) by such other classes of persons or for such other purposes as are prescribed by regulation.

3(7) Repealed: 1979, c.30, s.2.

1965, c.3, s.3; 1966, c.60, s.2; 1968, c.31, s.1; 1969, c.36, s.1; 1971, c.37, s.2; 1976, c.26, s.2; 1977, c.23, s.1; 1978, c.26, s.1; 1979, c.30, s.2; 1981, c.30, s.2; 1981, c.59, s.29; 1983, c.35, s.1; 1983, c.36, s.1; 1985, c.49, s.1; 1986, c.40, s.2; 1987, c.23, s.2; 1988, c.61, s.2; 1989, c.12, s.2; 1989, c.13, s.1; 1991, c.40, s.2; 1992, c.47, s.2; 1993, c.7, s.2; 1994, c.28, s.4; 1996, c.84, s.2; 1997, c.H-1.01, s.52; 2001, c.4, s.2; 2002, c.3, s.1; 2003, c.33, s.2.

(iv) des tracteurs autres que des camions-tracteurs,

utilisés uniquement et directement dans les opérations d'extraction de mines ou carrières non exploitées pour des travaux concernant la réparation ou la construction d'une route publique ou d'un pont public;

f) qui est utilisée pour faire fonctionner

(i) des machines fixes et transportables autres que celles montées sur des véhicules à moteur ou propulsées par des véhicules à moteur,

(i.1) l'équipement qui sert au chauffage des matières,

(ii) des tracteurs autres que des camions-tracteurs, ailleurs que sur une route publique, ou

(iii) des véhicules à moteur dont l'immatriculation n'est pas requise en vertu de la *Loi sur les véhicules à moteur*,

utilisés uniquement et directement dans la fabrication de marchandises;

g) Abrogé : 1985, c.49, art.1.

h) Abrogé : 1985, c.49, art.1.

i) Abrogé : 1985, c.49, art.1.

j) qui sert au chauffage ou à l'éclairage de locaux ou au chauffage de l'eau à usage domestique;

j.1) qui est utilisée pour faire fonctionner une génératrice servant à la production d'électricité pour la vente; et

k) par toutes autres catégories de personnes ou à toutes autres fins prévues par règlement.

3(7) Abrogé : 1979, c.30, art.2.

1965, c.3, art.3; 1966, c.60, art.2; 1968, c.31, art.1; 1969, c.36, art.1; 1971, c.37, art.2; 1976, c.26, art.2; 1977, c.23, art.1; 1978, c.26, art.1; 1979, c.30, art.2; 1981, c.30, art.2; 1981, c.59, art.29; 1983, c.35, art.1; 1983, c.36, art.1; 1985, c.49, art.1; 1986, c.40, art.2; 1987, c.23, art.2; 1988, c.61, art.2; 1989, c.12, art.2; 1989, c.13, art.1; 1991, c.40, art.2; 1992, c.47, art.2; 1993, c.7, art.2; 1994, c.28, art.4; 1996, c.84, art.2; 1997, c.H-1.01, art.52; 2001, c.4, art.2; 2002, c.3, art.1; 2003, c.33, art.2.

3.1 In addition to the tax imposed under subsection 3(1), every consumer of regular leaded gasoline shall pay to Her Majesty in right of the Province for the public use of the Government a tax of two and two tenths cents on each litre of regular leaded gasoline purchased or consumed by the consumer.

1989, c.13, s.2; 1992, c.47, s.3.

4(1) Every consumer of aviation fuel shall pay to Her Majesty in right of the Province for the public use of the Government a tax of 2.5 cents on each litre of aviation fuel purchased or consumed by the consumer or the delivery of which is received by the consumer.

4(1.1) Repealed: 1991, c.40, s.3.

4(2) Where a consumer acquires aviation fuel from a collector he shall pay the tax to such collector at the time the aviation fuel is purchased or delivered.

4(3) Where a consumer acquires aviation fuel other than from a collector, and respecting which the tax has not been paid, he shall pay the tax as provided in section 12 and the regulations.

4(4) Where a consumer brings into the Province aviation fuel in the fuel tank of an aircraft, he shall pay the tax in the manner provided in section 12 and the regulations on the amount of such aviation fuel used in the Province as computed in accordance with the regulations.

4(5) Where a consumer brings into the Province a quantity of aviation fuel other than in the fuel tank of an aircraft, he shall pay the tax in the manner provided in section 12 and the regulations on the amount of such fuel brought into the Province less any amount taken out of the Province other than in the fuel tank of an aircraft.

4(6) Where a consumer who keeps records in accordance with the regulations applies in accordance with the regulations on a form provided by the Minister, the Minister may refund any tax paid under subsection (1) by the applicant in connection with the purchase, consumption or receipt of aviation fuel on or after April 3, 1991 if the aviation fuel was used to refuel in New Brunswick an aircraft on an international commercial flight.

1971, c.37, s.3; 1976, c.26, s.3; 1978, c.26, s.2; 1979, c.30, s.3; 1981, c.30, s.3; 1983, c.35, s.2; 1991, c.40, s.3; 2001, c.4, s.3.

3.1 En plus de la taxe imposée en vertu du paragraphe 3(1), chaque consommateur d'essence ordinaire doit payer à Sa Majesté du chef de la province, pour l'usage public de l'Administration, une taxe de deux cents et deux dixièmes sur chaque litre d'essence ordinaire qu'il achète ou consomme.

1989, c.13, art.2; 1992, c.47, art.3.

4(1) Tout consommateur de carburant d'avion doit payer à Sa Majesté du chef de la province, pour l'usage public de l'Administration, une taxe de 2.5 cents sur chaque litre de carburant d'avion qu'il achète ou consomme ou qui lui est livré.

4(1.1) Abrogé : 1991, c.40, art.3.

4(2) Lorsqu'un consommateur acquiert du carburant d'avion d'un percepteur, il doit payer la taxe à ce percepteur au moment où le carburant est acheté ou livré.

4(3) Lorsqu'un consommateur acquiert du carburant d'avion, sur lequel la taxe n'a pas été payée, d'une personne autre qu'un percepteur, il doit payer la taxe que prévoit l'article 12 et les règlements.

4(4) Lorsqu'un consommateur apporte du carburant d'avion dans la province dans le réservoir à carburant d'un avion, il doit payer la taxe de la façon prévue à l'article 12 et aux règlements sur la quantité de ce carburant d'avion consommée dans la province et calculée conformément aux règlements.

4(5) Lorsqu'un consommateur apporte du carburant d'avion dans la province, d'une façon autre que dans le réservoir à carburant d'un avion, il doit payer la taxe de la façon prévue à l'article 12 et aux règlements sur ce carburant d'avion apporté dans la province, déduction faite de la quantité sortie de la province d'une façon autre que dans le réservoir à carburant d'un avion.

4(6) Lorsqu'un consommateur qui tient des registres conformément aux règlements fait une demande conformément aux règlements au moyen d'une formule fournie par le Ministre, le Ministre peut rembourser toute taxe payée en vertu du paragraphe (1) par un demandeur qui a acheté, consommé ou reçu du carburant d'avion à partir du 3 avril 1991 si ce carburant a servi à faire au Nouveau-Brunswick le plein d'un avion lors d'un vol commercial international.

1971, c.37, art.3; 1976, c.26, art.3; 1978, c.26, art.2; 1979, c.30, art.3; 1981, c.30, art.3; 1983, c.35, art.2; 1991, c.40, art.3; 2001, c.4, art.3.

**MARKING OR COLOURING
OF GASOLINE**

Repealed: 1987, c.23, s.3.

1987, c.23, s.3.

5(1) Repealed: 1987, c.23, s.4.

5(2) Repealed: 1987, c.23, s.4.

5(3) Repealed: 1979, c.30, s.4; 1987, c.23, s.4.

5(4) Repealed: 1987, c.23, s.4.

1965, c.3, s.4; 1979, c.30, s.4; 1987, c.23, s.4.

IMPOSITION OF THE TAX — MOTIVE FUEL

6(1) Except as provided in sections 6.1 and 6.2, every consumer of motive fuel shall pay to Her Majesty in right of the Province for the public use of the Government a tax of 16.9 cents on each litre of motive fuel purchased or consumed by the consumer except

(a) tax exempt motive fuel as provided for in subsection (6), or

(b) bunker fuel or crude oil used other than in a motor vehicle on the public highway.

6(1.01) Repealed: 1992, c.47, s.4.

6(1.1) Repealed: 1991, c.40, s.4.

6(2) Where a consumer acquires motive fuel from a retailer, he shall pay the tax to such retailer at the time the motive fuel is purchased or delivered.

6(3) Where a consumer acquires motive fuel other than from a retailer and respecting which the tax has not been paid, he shall pay the tax as provided in section 12 and the regulations.

6(3.1) Notwithstanding subsection (3), where a consumer acquires motive fuel from a wholesaler and the tax on the motive fuel has not been paid, the consumer shall pay the tax to such wholesaler at the time the motive fuel is purchased or delivered.

6(4) Where a consumer brings into the Province motive fuel in the fuel tank of an internal combustion engine of a commercial vehicle or a railway locomotive he shall pay the tax in the manner provided in section 12 and the regu-

**MARQUAGE ET COLORATION
DE L'ESSENCE**

Abrogé : 1987, c.23, art.3.

1987, c.23, art.3.

5(1) Abrogé : 1987, c.23, art.4.

5(2) Abrogé : 1987, c.23, art.4.

5(3) Abrogé : 1979, c.30, art.4; 1987, c.23, art.4.

5(4) Abrogé : 1987, c.23, art.4.

1965, c.3, art.4; 1979, c.30, art.4; 1987, c.23, art.4.

IMPOSITION DE LA TAXE — CARBURANT

6(1) Sauf disposition contraire des articles 6.1 et 6.2, tout consommateur de carburant doit payer à Sa Majesté du chef de la province, pour l'usage public de l'Administration, une taxe de 16.9 cents sur chaque litre de carburant qu'il achète ou consomme sauf

a) sur le carburant exempté de la taxe en vertu du paragraphe (6), ou

b) sur l'huile lourde ou le pétrole brut utilisés ailleurs que dans un véhicule à moteur circulant sur une route publique.

6(1.01) Abrogé : 1992, c.47, art.4.

6(1.1) Abrogé : 1991, c.40, art.4.

6(2) Lorsqu'un consommateur acquiert du carburant d'un détaillant, il doit payer la taxe à ce détaillant au moment de l'achat ou de la livraison de ce carburant.

6(3) Lorsqu'un consommateur acquiert, ailleurs que chez un détaillant, du carburant sur lequel la taxe n'a pas été payée, il doit payer cette taxe de la façon prévue à l'article 12 et dans les règlements.

6(3.1) Nonobstant le paragraphe (3), lorsqu'un consommateur acquiert du carburant d'un grossiste et que la taxe sur le carburant n'a pas été payée, le consommateur doit payer la taxe à ce grossiste au moment de l'achat ou de la livraison de cette essence.

6(4) Lorsqu'un consommateur apporte dans la province du carburant dans le réservoir de carburant du moteur à combustion interne d'un véhicule utilitaire ou d'une locomotive de chemin de fer, il doit payer la taxe de la façon

lations on the amount of such motive fuel used in the Province as computed in accordance with the regulations.

6(5) Where a consumer brings into the Province a quantity of motive fuel other than in the fuel tank of an internal combustion engine, he shall pay the tax in the manner provided in section 12 and the regulations on the amount of such fuel brought into the Province less any amount taken out of the Province other than in the fuel tank of an internal combustion engine.

6(6) Tax exempt motive fuel may be purchased, acquired, used or consumed

(a) by a person who is determined by the Minister to be a farmer under this Act and is the holder of a fuel exemption card, for use solely

(i) in the operation of any equipment, other than a motor vehicle required to be registered under the *Motor Vehicle Act*, used solely and directly in carrying out agricultural work on farm land,

(ii) in the operation of any tractor on a public highway while hauling farm produce or agricultural machinery owned by such person,

(iii) in the operation of any tractor or combine on a public highway while moving the tractor or combine from one place to another,

(iv) in burning blueberry fields, or

(v) as a mixture for crop spraying;

(b) by a person who is determined by the Minister to be a wood producer under this Act and is the holder of a fuel exemption card, for use solely in the operation of

(i) a tractor, other than a truck tractor, and any other machinery for the purpose of harvesting trees in a logging operation conducted in a forest area, or

(ii) an unregistered motor vehicle while transporting wood products and while being operated on property other than a public highway;

prévue à l'article 12 et dans les règlements sur la quantité de ce carburant utilisée dans la province et calculée conformément aux règlements.

6(5) Lorsqu'un consommateur apporte dans la province une certaine quantité de carburant autrement que dans le réservoir à carburant d'un moteur à combustion interne, il doit payer la taxe de la façon prévue à l'article 12 et dans les règlements sur la quantité de ce carburant apportée dans la province, sous déduction de la quantité sortie de la province autrement que dans le réservoir à carburant d'un moteur à combustion interne.

6(6) Sont autorisés l'achat, l'acquisition, l'utilisation ou la consommation de carburant exempté de la taxe

a) par une personne qui est déterminée par le Ministre à titre d'agriculteur en vertu de la présente loi et qui est titulaire d'une carte d'exonération du carburant, qui l'utilise uniquement

(i) pour faire fonctionner tout appareil ou engin, autre qu'un véhicule à moteur qui doit être immatriculé en vertu de la *Loi sur les véhicules à moteur*, utilisé uniquement et directement pour exécuter des travaux agricoles dans une ferme,

(ii) pour faire fonctionner tout tracteur utilisé sur une route publique pour transporter des produits ou tirer des machines agricoles appartenant à cette personne,

(iii) pour faire fonctionner tout tracteur ou toute moissonneuse-batteuse utilisés sur une route publique pour les conduire d'un endroit à un autre,

(iv) pour brûler des champs de bleuets, ou

(v) comme mélange pour traiter les récoltes;

b) par une personne qui est déterminée par le Ministre à titre de producteur de bois en vertu de la présente loi et qui est titulaire d'une carte d'exonération du carburant, qui l'utilise uniquement pour faire fonctionner

(i) un tracteur, autre qu'un camion-tracteur, et toute autre machine utilisés pour l'abattage des arbres lors d'une opération du bûchonnage menée en milieu forestier, ou

(ii) un véhicule à moteur non immatriculé alors qu'il transporte des produits forestiers et conduit ailleurs que sur une route publique;

(c) by a person who is determined by the Minister to be a fisherman under this Act and is the holder of a fuel exemption card, for use solely in the operation of any vessel while carrying on fishing operations including the operation of stationary or portable engines used in the landing of fish on a boat or to a wharf, but not for use in the operation of a vessel as a chartered boat for purposes of sport fishing;

(c.1) by a person who is determined by the Minister to be an aquaculturist under this Act and is the holder of a fuel exemption card, for use solely in the operation of

- (i) stationary and portable engines used solely and directly in aquaculture,
- (ii) service boats used solely and directly in aquaculture, or
- (iii) equipment used to provide heat used solely and directly in aquaculture;

(c.2) by a person who is determined by the Minister to be a silviculturist under this Act and is the holder of a fuel exemption card, for use solely

- (i) in the operation of a tractor, other than a truck tractor, and any other machinery for the purpose of harvesting trees in a logging operation conducted in a forest area or for harvesting trees on a Christmas tree farm,
- (ii) in the operation of an unregistered motor vehicle while transporting wood products and while being operated on property other than a public highway,
- (iii) in the operation of any equipment, other than a motor vehicle required to be registered under the *Motor Vehicle Act*, used solely and directly in silviculture, or
- (iv) as a mixture for crop spraying;

(d) for use in the operation of a registered vessel within the meaning of the *Canada Shipping Act* (Canada), exceeding two hundred tons gross tonnage but not for use in the operation of a registered vessel within the meaning

c) par une personne qui est déterminée par le Ministre à titre de pêcheur en vertu de la présente loi et qui est titulaire d'une carte d'exonération du carburant, qui l'utilise uniquement pour faire fonctionner tout navire au cours d'opérations de pêche y compris le fonctionnement des moteurs fixes ou portatifs utilisés pour le déchargement des poissons à un bateau ou à un débarcadère mais non pour l'exploitation d'un navire destiné à la pêche sportive à titre de bateau nolisé;

c.1) par une personne qui est déterminée par le Ministre à titre d'aquaculteur en vertu de la présente loi et qui est titulaire d'une carte d'exonération du carburant, uniquement pour faire fonctionner

- (i) des machines fixes et transportables utilisées uniquement et directement pour l'aquaculture,
- (ii) des embarcations utilisées uniquement et directement pour l'aquaculture, ou
- (iii) de l'équipement qui sert à fournir le chauffage utilisé uniquement et directement pour l'aquaculture;

c.2) par une personne qui est déterminée par le Ministre à titre de silviculteur en vertu de la présente loi et qui est titulaire d'une carte d'exonération du carburant, qui l'utilise uniquement

- (i) pour faire fonctionner un tracteur, autre qu'un camion-tracteur, et toute autre machine utilisés pour l'abattage des arbres lors d'une opération de bûchonnage menée en milieu forestier ou pour la récolte d'arbres sur une plantation d'arbres de Noël,
- (ii) pour faire fonctionner un véhicule à moteur non immatriculé alors qu'il transporte des produits forestiers et conduit ailleurs que sur une route publique,
- (iii) pour faire fonctionner tout appareil ou engin autre qu'un véhicule à moteur qui doit être immatriculé en vertu de la *Loi sur les véhicules à moteur* utilisé uniquement et directement pour la silviculture, ou
- (iv) comme mélange pour traiter les récoltes;

d) pour faire fonctionner un navire immatriculé selon le sens de la *Loi sur la marine marchande du Canada* (Canada), et dont la jauge brute excède deux cents tonneaux mais non pour faire fonctionner un navire imma-

of the *Canada Shipping Act* (Canada) that is used for dredging purposes;

(e) for use in the operation of diesel powered

(i) self-propelled trucks, which are mounted on rubber-tired wheels, with an unladen gross mass of forty-five hundred kilograms or more,

(ii) stationary engines,

(iii) portable engines, or

(iv) tractors other than truck tractors,

while being used solely and directly in mining or quarrying not carried on in connection with the repair or construction of a public highway or a public bridge;

(f) for use in the operation of

(i) stationary and portable engines other than those mounted on motor vehicles or propelled by motor vehicles,

(i.1) equipment used to heat materials,

(ii) tractors other than truck tractors on property other than a public highway, or

(iii) motor vehicles which are not required by the *Motor Vehicle Act* to be registered under that Act,

while being used solely and directly in the manufacturing of goods;

(g) Repealed: 1985, c.49, s.2.

(h) Repealed: 1985, c.49, s.2.

(i) Repealed: 1985, c.49, s.2.

(i.1) for use in the preparation of food;

(j) for the purpose of heating or lighting premises or heating water for domestic use;

tricolé selon le sens de la *Loi sur la marine marchande du Canada* (Canada), qui est utilisé aux fins de dragage;

e) qui est utilisé pour faire fonctionner des engins à moteur diesel, tels que

(i) des camions automoteurs, montés sur pneus en caoutchouc, dont la masse brute à vide est de quatre mille cinq cent kilogrammes ou plus,

(ii) des machines fixes,

(iii) des machines transportables, ou

(iv) des tracteurs autres que des camions-tracteurs,

utilisés uniquement et directement dans les opérations d'extraction de mines ou carrières non exploitées pour des travaux concernant la réparation ou la construction d'une route publique ou d'un pont public;

f) qui est utilisé pour faire fonctionner

(i) des machines fixes et transportables autres que celles montées sur des véhicules à moteur ou propulsées par des véhicules à moteur,

(i.1) de l'équipement utilisé pour chauffer des matières,

(ii) des tracteurs autres que des camions-tracteurs, ailleurs que sur une route publique, ou

(iii) des véhicules à moteur dont l'immatriculation n'est pas requise en vertu de la *Loi sur les véhicules à moteur*,

utilisés uniquement et directement dans la fabrication de marchandises;

g) Abrogé : 1985, c.49, art.2.

h) Abrogé : 1985, c.49, art.2.

i) Abrogé : 1985, c.49, art.2.

i.1) qui est utilisé pour la préparation des aliments;

j) qui sert au chauffage ou à l'éclairage de locaux ou au chauffage de l'eau à usage domestique;

(j.1) for use in the operation of a generator used to produce electricity for sale; and

(k) by such other classes of persons or for such other purposes as are prescribed by regulation.

1965, c.3, s.5; 1966, c.60, s.6-8; 1971, c.37, s.4; 1976, c.26, s.4; 1978, c.26, s.3; 1979, c.30, s.5; 1981, c.30, s.4; 1981, c.59, s.29; 1982, c.28, s.1; 1983, c.35, s.3; 1985, c.49, s.2; 1986, c.40, s.3; 1987, c.23, s.5; 1988, c.61, s.3; 1989, c.12, s.3; 1991, c.40, s.4; 1992, c.47, s.4; 1993, c.7, s.3; 1994, c.28, s.5; 1996, c.84, s.3; 1997, c.H-1.01, s.52; 2002, c.3, s.2; 2003, c.33, s.3.

6.1(1) Except as provided in subsection (2), every consumer of motive fuel who uses that motive fuel solely for the operation of railway locomotives and equipment attached directly to the same fuel supply system that services the railway locomotive shall pay to Her Majesty in right of the Province for the public use of the Government a tax of 4.3 cents on each litre of motive fuel purchased or consumed by the consumer.

6.1(1.1) Repealed: 1991, c.40, s.5.

6.1(2) Tax exempt motive fuel may be purchased, acquired, used or consumed for the operation of a railway locomotive while being used in a mine or quarry for the sole purpose of providing transportation necessarily incidental to a mining operation.

1979, c.30, s.6; 1981, c.30, s.5; 1983, c.35, s.4; 1991, c.40, s.5.

6.2(1) Every consumer of propane shall pay to Her Majesty in right of the Province for the public use of the Government a tax of 6.7 cents on each litre of propane purchased or consumed by the consumer.

6.2(2) Repealed: 1991, c.40, s.6.

6.2(3) Repealed: 1991, c.40, s.6.

1982, c.28, s.2; 1983, c.35, s.5; 1991, c.40, s.6.

MARKING OR COLOURING OF MOTIVE FUEL

7(1) Motive fuel to be used for any purpose in subsection 6(6) may be marked or coloured as provided by regulation.

j.1) qui est utilisé pour faire fonctionner une génératrice servant à la production d'électricité pour la vente; et

k) par toutes autres catégories de personnes ou à toutes fins prévues par règlement.

1965, c.3, art.5; 1966, c.60, art.6-8; 1971, c.37, art.4; 1976, c.26, art.4; 1977, c.23, art.1; 1978, c.26, art.3; 1979, c.30, art.5; 1981, c.30, art.4; 1981, c.59, art.29; 1982, c.28, art.1; 1983, c.35, art.3; 1985, c.49, art.2; 1986, c.40, art.3; 1987, c.23, art.5; 1988, c.61, art.3; 1989, c.12, art.3; 1991, c.40, art.4; 1992, c.47, art.4; 1993, c.7, art.3; 1994, c.28, art.5; 1996, c.84, art.3; 1997, c.H-1.01, art.52; 2002, c.3, art.2; 2003, c.33, art.3.

6.1(1) Sauf disposition contraire du paragraphe (2), tout consommateur de carburant qui l'utilise uniquement pour faire fonctionner des locomotives de chemin de fer et le matériel directement lié au même système alimenté au carburant qui dessert la locomotive, doit payer à Sa Majesté du chef de la province, pour l'usage public de l'Administration, une taxe de 4.3 cents sur chaque litre de carburant qu'il achète ou consomme.

6.1(1.1) Abrogé : 1991, c.40, art.5.

6.1(2) Sont autorisés l'achat, l'acquisition, l'utilisation ou la consommation de carburant exempté de la taxe pour faire fonctionner une locomotive de chemin de fer utilisée dans une mine ou une carrière à seule fin d'assurer le transport nécessairement accessoire aux travaux miniers.

1979, c.30, art.6; 1981, c.30, art.5; 1983, c.35, art.4; 1991, c.40, art.5.

6.2(1) Tout consommateur de propane doit verser à Sa Majesté du chef de la province, pour l'usage public de l'Administration, une taxe de 6.7 cents sur chaque litre de propane qu'il achète ou consomme.

6.2(2) Abrogé : 1991, c.40, art.6.

6.2(3) Abrogé : 1991, c.40, art.6.

1982, c.28, art.2; 1983, c.35, art.5; 1991, c.40, art.6.

MARQUAGE OU COLORATION DU CARBURANT

7(1) Le carburant destiné à toute fin prévue au paragraphe 6(6) peut être marqué ou coloré de la façon prescrite par règlement.

7(1.1) A person who is the holder of a marking authorization permit under paragraph 15(1)(b.1) shall mark or colour tax exempt motive fuel in accordance with the regulations.

7(2) No person shall use or purchase tax exempt motive fuel except as provided in subsection 6(6).

7(3) Repealed: 1979, c.30, s.7.

1965, c.3, s.6; 1966, c.60, s.9; 1979, c.30, s.7; 1999, c.15, s.2.

RETAILERS OF TAX EXEMPT MOTIVE FUEL

1996, c.84, s.4.

7.1 No retailer shall sell or deliver tax exempt motive fuel to any consumer, unless the retailer ensures, in accordance with guidelines under the regulations, that the consumer is authorized to purchase or acquire tax exempt motive fuel under subsection 6(6).

1996, c.84, s.4.

COLLECTION AND REMISSION OF TAX

8 The tax shall be collected by such persons as are prescribed by regulation.

1965, c.3, s.7; 1983, c.R-10.22, s.45.

9 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.

1965, c.3, s.8; 1979, c.30, s.8; 1983, c.R-10.22, s.45.

10(1) Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.

10(1.1) Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.

10(2) Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.

10(3) In addition to any penalty that may be imposed, any person who uses or consumes tax exempt motive fuel in a manner contrary to the Act and the regulations shall be subject to assessment and taxation in respect of such consumption and the commissioner may estimate the tax that should have been paid on such consumption and such estimated tax shall be deemed to be the amount of tax due and payable.

10(3.1) In addition to any penalty that may be imposed, any retailer who sells tax exempt motive fuel in a manner contrary to the Act and the regulations shall be subject to assessment and taxation in respect of those sales of the

7(1.1) Toute personne titulaire d'un permis autorisant le marquage prévu à l'alinéa 15(1)b.1) doit marquer ou colorer le carburant exempté de la taxe conformément aux règlements.

7(2) Nul ne doit utiliser ni acheter du carburant exempté de la taxe, sauf dans les cas prévus au paragraphe 6(6).

7(3) Abrogé : 1979, c.30, art.7.

1965, c.3, art.6; 1966, c.60, art.9; 1979, c.30, art.7; 1999, c.15, art.2.

DÉTAILLANTS DE CARBURANT EXEMPTÉ DE LA TAXE

1996, c.84, art.4.

7.1 Nul détaillant ne peut vendre ou livrer du carburant exempté de la taxe à un consommateur, sauf si le détaillant veille à ce que, conformément aux lignes directrices établies en vertu des règlements, le consommateur soit autorisé à acheter ou à acquérir du carburant exempté de la taxe en vertu du paragraphe 6(6).

1996, c.84, art.4.

PERCEPTION ET REMISE DE LA TAXE

8 La taxe doit être perçue par les personnes désignées par règlement.

1965, c.3, art.7; 1983, c.R-10.22, art.45.

9 Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.

1965, c.3, art.8; 1979, c.30, art.8; 1983, c.R-10.22, art.45.

10(1) Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.

10(1.1) Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.

10(2) Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.

10(3) En plus de toute peine qui peut être imposée, toute personne qui utilise ou consomme du carburant exempté de la taxe, d'une manière contraire à la loi et au règlement, est assujettie à l'évaluation et à la taxation relativement à cette consommation et le commissaire peut évaluer la taxe qui aurait dû être payée sur cette consommation, et cette évaluation de taxe est réputée être le montant de la taxe due et payable.

10(3.1) En plus de toute peine qui peut être imposée, tout détaillant qui vend du carburant exempté de la taxe d'une manière contraire à la loi et aux règlements est assujetti à l'évaluation et à la taxation relativement à cette

motive fuel and the commissioner may estimate the tax that should have been collected on those sales and such estimated tax shall be deemed to be the amount of tax due and payable and for the purposes of subsection 28(1) such estimated tax shall be deemed to be the amount of money collected on behalf of Her Majesty in right of the Province.

10(4) The commissioner may cause to be served or delivered by post a notice in writing to the collector, consumer or retailer requiring that such estimated amount be paid over to the Minister within thirty days after the day on which the notice was served or would, in the normal course of the mail, be delivered.

10(5) Proof that notice under subsection (4) has been served or delivered shall constitute *prima facie* proof that the amount stated therein as owing to Her Majesty is so owing.

10(6) Failure by a collector, consumer, interjurisdictional carrier or retailer to

- (a) make a return,
- (b) make a remittance, or
- (c) substantiate by records as required,

is cause for suspension, cancellation or revocation of any licence, permit or fuel exemption card held by the collector, consumer, interjurisdictional carrier or retailer.

1965, c.3, s.9; 1971, c.37, s.5, 6; 1979, c.30, s.9; 1983, c.R-10.22, s.45; 1987, c.23, s.6; 1997, c.H-1.01, s.52; 1999, c.15, s.3.

11(1) The Minister may require any person designated by regulation to enter into a bond to Her Majesty in right of the Province for the due performance and discharge of his duties under this Act.

11(2) The bond shall be in such sum, with such sureties and subject to such conditions as the Minister requires.

11(3) Where any person required to furnish a bond fails to do so, the Minister, after two clear days notice in writing of his intention to do so, given or mailed by registered mail to that person may, by any person duly authorized by

vente de carburant et le commissaire peut évaluer la taxe qui aurait dû être perçue sur cette vente, et cette évaluation de taxe est réputée être le montant de la taxe due et payable, et aux fins d'application du paragraphe 28(1), cette évaluation de taxe est réputée être le montant des fonds perçus pour le compte de Sa Majesté du chef de la province.

10(4) Le commissaire peut faire signifier ou délivrer par la poste un avis écrit au percepteur, au consommateur ou au détaillant pour leur enjoindre de verser ce montant estimatif au Ministre dans les trente jours de la signification de l'avis ou de la date à laquelle cet avis serait normalement distribué par la poste.

10(5) La preuve qu'un avis prévu au paragraphe (4) a été signifié ou distribué constitue une preuve *prima facie* que la somme y énoncée comme étant due à Sa Majesté est véritablement due.

10(6) Le défaut de la part d'un percepteur, d'un consommateur, d'un transporteur interterritorial ou d'un détaillant

- a) de faire une déclaration,
- b) d'effectuer une remise, ou
- c) de les appuyer par les registres comme il est requis,

constitue un motif de suspension, d'annulation ou de révocation de toute licence, permis ou carte d'exonération du carburant que détient le percepteur, le consommateur, le transporteur interterritorial ou le détaillant.

1965, c.3, art.9; 1971, c.37, art.5, 6; 1979, c.30, art.9; 1983, c.R-10.22, art.45; 1987, c.23, art.6; 1997, c.H-1.01, art.52; 1999, c.15, art.3.

11(1) Le Ministre peut enjoindre à toute personne que désigne un règlement de remettre un cautionnement à Sa Majesté du chef de la province pour garantir le bon accomplissement des fonctions qui lui incombent en application de la présente loi.

11(2) Le Ministre doit fixer le montant, les garanties et les modalités du cautionnement.

11(3) Lorsqu'une personne tenue de fournir un cautionnement omet de le faire, le Ministre peut, deux jours francs après lui avoir remis ou adressé par courrier recommandé un avis écrit l'informant de son intention, et par le

him for the purpose, enter upon that person's premises and close them to the public until such bond is furnished.

1965, c.3, s.10.

12(1) Every person who brings or causes to be brought into the Province or who receives delivery in the Province of aviation fuel, gasoline or motive fuel, on which the tax imposed under this Act has not been paid, for his own consumption or for the consumption of another at his own expense shall make a report to the Minister in accordance with the regulations and pay the tax.

12(2) Every person who brings or causes to be brought into the Province or who receives delivery in the Province of aviation fuel, gasoline or motive fuel, on which the tax imposed under this Act has not been paid, on behalf of or as agent for a principal shall make a report to the Minister in accordance with the regulations and pay the tax.

1965, c.3, s.11; 1966, c.60, s.10; 1971, c.37, s.7; 1979, c.30, s.10; 1989, c.12, s.4.

12.1(1) The Minister, with the approval of the Lieutenant-Governor in Council, may enter into an agreement with any other jurisdiction to collect and apportion the tax payable in relation to gasoline and motive fuel purchased for or consumed in qualified motor vehicles engaged in interprovincial or international travel on a basis of distance travelled within each jurisdiction that is a party to the agreement.

12.1(2) An agreement entered into under subsection (1) may contain provisions respecting

- (a) the payment, collection, division and apportionment of tax on gasoline and motive fuel,
- (b) the identification of qualified motor vehicles operated by an interjurisdictional carrier,
- (c) the registration and licensing of interjurisdictional carriers,
- (d) record keeping and reporting requirements and base jurisdiction accounting,
- (e) assessment and appeal procedures,

truchement de toute personne qu'il a dûment autorisée à cette fin, pénétrer dans les locaux de cette personne et en interdire l'accès au public jusqu'au dépôt de ce cautionnement.

1965, c.3, art.10.

12(1) Toute personne qui apporte ou fait apporter dans la province ou reçoit par livraison dans la province du carburant d'avion, de l'essence ou du carburant sur lesquels la taxe imposée en application de la présente loi n'a pas été payée, pour sa propre consommation ou pour celle d'une autre personne à ses propres dépens doit faire un rapport au Ministre conformément aux règlements et payer la taxe.

12(2) Toute personne qui apporte ou fait apporter dans la province ou reçoit livraison dans la province du carburant d'avion, de l'essence ou du carburant sur lesquels la taxe imposée en application de la présente loi n'a pas été payée, au nom ou comme représentant d'un commettant doit faire un rapport au Ministre conformément aux règlements et payer la taxe.

1965, c.3, art.11; 1966, c.60, art.10; 1971, c.37, art.7; 1979, c.30, art.10; 1989, c.12, art.4.

12.1(1) Le Ministre peut, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, conclure une entente avec toute autre autorité législative pour la perception et le partage de la taxe payable à l'égard de l'essence et des carburants achetés pour les véhicules à moteur admissibles qui servent au transport interprovincial ou international ou consommés par ces véhicules, ayant pour base la distance parcourue à l'intérieur de chaque juridiction qui est une partie à l'entente.

12.1(2) Une entente conclue en vertu du paragraphe (1) peut contenir des dispositions concernant

- a) le paiement, la perception, la division et le partage de la taxe sur l'essence et les carburants,
- b) l'identification des véhicules à moteur admissibles utilisés par un transporteur interterritorial,
- (c) l'octroi des immatriculations et des licences aux transporteurs interterritoriaux,
- d) les exigences quant à la tenue de registres et les rapports et la comptabilité selon la juridiction,
- e) les procédures d'évaluation et d'appel,

(f) membership and expulsion of parties to the agreement, and

(g) such other provisions as are necessary for the administration of the agreement.

12.1(3) Repealed: 1999, c.15, s.4.
1993, c.34, s.2; 1999, c.15, s.4; 2003, c.33, s.4.

12.2(1) No person shall act as an interjurisdictional carrier unless the person is registered with the Minister.

12.2(2) Subject to subsection (3), a person is considered to be registered as an interjurisdictional carrier with the Minister if the person holds

(a) an IFTA licence issued by a jurisdiction other than New Brunswick,

(b) an IFTA licence issued by the Minister, or

(c) a single trip fuel permit issued by the Minister.

12.2(3) A person who holds a licence referred to in subsection (2), when operating a qualified motor vehicle, is considered to be registered with the Minister only if the person

(a) affixes registration decals on the qualified motor vehicle in accordance with the regulations and maintains the decals on the vehicle in accordance with the regulations, and

(b) maintains a copy of the IFTA licence issued to the licensee in the qualified motor vehicle.

1999, c.15, s.5.

12.3(1) A person whose base jurisdiction is New Brunswick and who proposes to act as an interjurisdictional carrier may apply to the Minister for an IFTA licence in the form provided by the Minister and shall pay the prescribed fees with the application.

12.3(2) An interjurisdictional carrier who is issued an IFTA licence by the Minister is entitled to be issued registration decals upon application in the form provided by the Minister and payment of the prescribed fees.

1999, c.15, s.5.

f) l'adhésion en tant que parties et l'expulsion de parties à l'entente, et

g) toutes dispositions qui sont nécessaires à l'administration de l'entente.

12.1(3) Abrogé : 1999, c.15, art.4.
1993, c.34, art.2; 1999, c.15, art.4; 2003, c.33, art.4.

12.2(1) Seule la personne immatriculée auprès du Ministre peut agir à titre de transporteur interterritorial.

12.2(2) Sous réserve du paragraphe (3), une personne est considérée être immatriculée auprès du Ministre à titre de transporteur interterritorial si elle est titulaire

a) d'une licence de l'IFTA délivrée par une autre autorité législative que le Nouveau-Brunswick,

b) d'une licence de l'IFTA délivrée par le Ministre, ou

c) d'un permis de combustible pour voyage simple délivré par le Ministre.

12.2(3) Lorsqu'elle utilise un véhicule à moteur admissible, la personne titulaire d'une licence visée au paragraphe (2) n'est considérée être immatriculée auprès du Ministre que si elle

a) appose des vignettes d'immatriculation sur le véhicule à moteur admissible conformément aux règlements et conserve les vignettes sur le véhicule conformément aux règlements, et

b) conserve dans le véhicule à moteur admissible une copie de la licence de l'IFTA qui lui a été délivrée.

1999, c.15, art.5.

12.3(1) La personne qui relève de l'autorité législative de base du Nouveau-Brunswick et qui se propose d'agir à titre de transporteur interterritorial peut faire au Ministre une demande de licence de l'IFTA selon la formule fournie par le Ministre et doit payer les droits prescrits avec la demande.

12.3(2) Le transporteur interterritorial à qui le Ministre délivre une licence de l'IFTA a le droit d'obtenir des vignettes d'immatriculation sur demande, selon la formule fournie par le Ministre et sur paiement des droits prescrits.

1999, c.15, art.5.

12.4(1) An interjurisdictional carrier who is not registered with the Minister pursuant to paragraph 12.2(2)(a) or (b) and who intends to bring into the Province, either personally or otherwise, gasoline or motive fuel in the fuel tank of an internal combustion engine of a qualified motor vehicle shall obtain a single trip fuel permit before entering the Province.

12.4(1.1) An interjurisdictional carrier may apply for a single trip fuel permit in the form provided by the Minister and shall pay the greater of the following with the application:

- (a) a fee of \$10.00; and
- (b) a tax determined
 - (i) in the case of motive fuel brought into the Province,
 - (A) by dividing 1.77 into the tax per litre of motive fuel at the time the motive fuel is brought into the Province,
 - (B) by rounding up the figure obtained in clause (A) to the next cent per kilometre or 4 cents, whichever is the greater,
 - (C) by multiplying the figure obtained in clause (B) by the number of kilometres of proposed travel, and
 - (D) by adding \$5.00 to the product obtained in clause (C), or
 - (ii) in the case of gasoline brought into the Province,
 - (A) by dividing 1.25 into the tax per litre of gasoline at the time the gasoline is brought into the Province,
 - (B) by rounding up the figure obtained in clause (A) to the next cent per kilometre or 4 cents, whichever is the greater,

12.4(1) Le transporteur interterritorial qui n'est pas immatriculé auprès du Ministre conformément à l'alinéa 12.2(2)a) ou b) et qui prévoit apporter dans la province, soit personnellement ou autrement, de l'essence ou du carburant dans le réservoir d'un véhicule à moteur admissible muni d'un moteur à combustion interne doit, avant l'entrée du véhicule dans la province, obtenir un permis de combustible pour voyage simple.

12.4(1.1) Le transporteur interterritorial peut faire une demande de permis de combustible pour voyage simple au moyen de la formule fournie par le Ministre et doit payer le plus élevé des montants suivants avec la demande :

- a) un droit de 10,00 \$;
- b) une taxe établie
 - (i) dans le cas de carburant apporté dans la province,
 - (A) en divisant par 1,77 le montant de la taxe sur un litre de carburant au moment où il est apporté dans la province,
 - (B) en arrondissant le montant obtenu à la division (A) au plus proche cent supérieur par kilomètre ou 4 cents, en prenant le montant le plus élevé,
 - (C) en multipliant le montant obtenu à la division (B) par le nombre prévu de kilomètres, et
 - (D) par l'addition de 5,00 \$ au produit obtenu à la division (C), ou
 - (ii) dans le cas de l'essence apportée dans la province,
 - (A) en divisant par 1,25 le montant de la taxe sur un litre d'essence au moment où elle est apportée dans la province,
 - (B) en arrondissant le montant obtenu à la division (A) au plus proche cent supérieur par kilomètre ou 4 cents, en prenant le montant le plus élevé,

(C) by multiplying the figure obtained in clause (B) by the number of kilometres of proposed travel, and

(D) by adding \$5.00 to the product obtained in clause (C).

12.4(2) A single trip fuel permit shall be valid for such period as is specified in the permit.

12.4(3) An interjurisdictional carrier shall ensure that a single trip fuel permit is kept in the qualified motor vehicle in respect of which it was issued at all times during travel within the Province.

12.4(4) A person who is issued a single trip fuel permit is not required to make a report under section 12.

1999, c.15, s.5; 2003, c.33, s.5.

12.5(1) An interjurisdictional carrier who holds an IFTA licence shall, with respect to qualified motor vehicles operated by the carrier inside and outside New Brunswick, be deemed to have complied with section 12 only if the interjurisdictional carrier reports and remits the taxes payable under this Act in accordance with the reporting and remission requirements of the IFTA.

12.5(2) Subsection (1) applies only with respect to the gasoline or motive fuel in the fuel tank of the internal combustion engine of a qualified motor vehicle.

1999, c.15, s.5; 2003, c.33, s.6.

LICENCES AND PERMITS

13(1) No wholesaler shall sell, or keep for sale, gasoline or motive fuel unless he is the holder of a wholesaler's licence.

13(2) No retailer shall sell or keep for sale gasoline or motive fuel at any outlet unless he is the holder of a retailer's licence for that outlet.

13(3) No wholesaler shall sell gasoline or motive fuel to a retailer unless the retailer is the holder of a retailer's licence for the outlet to which such gasoline or motive fuel is delivered.

13(4) No retailer shall sell, or keep for sale, gasoline or motive fuel that has been purchased from a wholesaler who does not hold a wholesaler's licence.

(C) en multipliant le montant obtenu à la division (B) par le nombre prévu de kilomètres, et

(D) par l'addition de 5,00 \$ au produit obtenu à la division (C).

12.4(2) Le permis de combustible pour voyage simple est valide pour les périodes qui y sont stipulées.

12.4(3) Le transporteur interterritorial doit s'assurer qu'un permis de combustible pour voyage simple est conservé dans le véhicule à moteur admissible à l'égard duquel il a été délivré, à tout moment durant le voyage à l'intérieur de la province.

12.4(4) La personne à qui un permis de combustible pour voyage simple est délivré n'est pas tenue de faire le rapport prévu à l'article 12.

1999, c.15, art.5; 2003, c.33, art.5.

12.5(1) Le transporteur interterritorial titulaire d'une licence de l'IFTA est, à l'égard des véhicules à moteur admissibles qu'il utilise à l'intérieur et à l'extérieur du Nouveau-Brunswick, réputé avoir satisfait à l'article 12 seulement s'il fait un rapport et remet les taxes payables en vertu de la présente loi conformément aux exigences relatives au rapport et à la remise des taxes de l'IFTA.

12.5(2) Le paragraphe (1) ne s'applique qu'à l'essence ou au carburant qui se trouve dans le réservoir d'un véhicule à moteur admissible muni d'un moteur à combustion interne.

1999, c.15, art.5; 2003, c.33, art.6.

LICENCES ET PERMIS

13(1) Nul grossiste ne doit vendre ni tenir pour la vente de l'essence ou du carburant à moins d'être titulaire d'une licence de grossiste.

13(2) Nul détaillant ne doit vendre ni tenir pour la vente de l'essence ou du carburant en un point de vente, à moins d'être titulaire d'une licence de détaillant pour ce point de vente.

13(3) Nul grossiste ne doit vendre de l'essence ou du carburant à un détaillant, à moins que ce dernier ne soit titulaire d'une licence de détaillant pour le point de vente où cette essence ou ce carburant est livré.

13(4) Nul détaillant ne doit vendre ni tenir pour la vente de l'essence ou du carburant achetés à un grossiste qui ne détient pas de licence de grossiste.

13(5) No person shall sell, or keep for sale, tax exempt motive fuel unless he is authorized to do so by a retailer's licence issued under paragraph 15(1)(b).

13(5.1) Notwithstanding subsection (5) and any other provision in this Act or the regulations under this Act, the holder of a wholesaler's licence may sell tax exempt motive fuel directly to a consumer, or keep it for sale directly to a consumer, if the tax exempt motive fuel is not sold from, or kept for sale in, a motive fuel pump.

13(6) Repealed: 1987, c.23, s.7.

13(7) Repealed: 1987, c.23, s.7.

13(8) No person shall carry on business or act as a refiner in the Province unless he

- (a) is the holder of a wholesaler's licence; or
- (b) blends gasoline or any other product of petroleum, and
 - (i) does not otherwise carry on business or act as a refiner,
 - (ii) holds a permit under paragraph 15(1)(g),
 - (iii) is exempt by regulation from having a permit.

13(9) Repealed: 1979, c.30, s.11.

1965, c.3, s.12; 1966, c.60, s.11-13; 1979, c.30, s.11; 1981, c.30, s.6; 1986, c.40, s.4; 1987, c.23, s.7; 1996, c.84, s.5.

14 Repealed: 1986, c.40, s.5.

1965, c.3, s.13; 1966, c.60, s.14; 1986, c.40, s.5.

15(1) The Minister may

- (a) issue a licence, herein called a wholesaler's licence, to a person authorizing him to sell or keep for sale, gasoline or motive fuel at wholesale, to refine gasoline and motive fuel and, notwithstanding any other provision in this Act or the regulations under this Act, to sell gasoline or motive fuel, including tax exempt motive fuel, directly to a consumer, or keep it for sale directly to a consumer, if the gasoline or motive fuel,

13(5) Nul ne doit vendre ni tenir pour la vente du carburant exempté de la taxe à moins d'y être autorisé par une licence de détaillant délivrée en vertu de l'alinéa 15(1)b).

13(5.1) Nonobstant le paragraphe (5) et toute autre disposition de la présente loi ou des règlements établis en vertu de la présente loi, le titulaire d'une licence de grossiste peut vendre du carburant exempté de la taxe directement au consommateur, ou le tenir pour la vente directement à un consommateur si le carburant exempté de la taxe n'est pas vendu d'une pompe à carburant ou tenu pour la vente dans une pompe à carburant.

13(6) Abrogé : 1987, c.23, art.7.

13(7) Abrogé : 1987, c.23, art.7.

13(8) Nul ne doit exploiter une entreprise ni agir à titre de raffineur dans la province, à moins

- a) qu'il ne soit titulaire d'une licence de grossiste; ou
- b) qu'il ne mélange de l'essence ou tout autre produit dérivé du pétrole, et
 - (i) qu'il n'exploite pas autrement une entreprise ni n'agisse à titre de raffineur,
 - (ii) qu'il ne détienne un permis en vertu de l'alinéa 15(1)g),
 - (iii) qu'un règlement ne le dispense d'avoir un permis.

13(9) Abrogé : 1979, c.30, art.11.

1965, c.3, art.12; 1966, c.60, art.11-13; 1979, c.30, art.11; 1981, c.30, art.6; 1986, c.40, art.4; 1987, c.23, art.7; 1996, c.84, art.5.

14 Abrogé : 1986, c.40, art.5.

1965, c.3, art.13; 1966, c.60, art.14; 1986, c.40, art.5.

15(1) Le Ministre peut

- a) délivrer à une personne une licence, désignée ici sous le nom de licence de grossiste, l'autorisant à vendre ou à tenir pour la vente en gros de l'essence ou du carburant à raffiner de l'essence et du carburant et, nonobstant toute autre disposition de la présente loi ou des règlements établis en vertu de la présente loi, à vendre de l'essence ou du carburant, y compris du carburant exempté de la taxe, directement à un consommateur, ou à le tenir pour la vente directement à un

including tax exempt motive fuel, is not sold from, or kept for sale in, a gasoline pump or motive fuel pump;

(b) issue a licence, herein called a retailer's licence, to a person authorizing him to sell or keep for sale at retail, gasoline, motive fuel or tax exempt motive fuel;

(b.1) issue a permit, herein called a marking authorization permit, to a person authorizing him to mark or colour motive fuel;

(b.2) issue an IFTA licence to an interjurisdictional carrier whose base jurisdiction is New Brunswick;

(b.3) issue a single trip fuel permit to an interjurisdictional carrier;

(c) Repealed: 1986, c.40, s.6.

(d) Repealed: 1986, c.40, s.6.

(e) Repealed: 1996, c.84, s.6.

(f) issue a permit herein called a purchaser's permit;

(g) issue a permit, herein called a blender's permit, to any person other than a refiner who blends gasoline with any other product of petroleum not subject to the tax for resale;

(h) suspend, revoke or cancel for cause any licence or permit issued under this Act.

15(2) Every licence and permit issued under this section shall be

(a) in the form prescribed by regulation,

(b) issued only on payment of any fee prescribed by regulation or of any fee or tax referred to in section 12.4, as the case may be,

consommateur, si l'essence ou le carburant, y compris le carburant exempté de la taxe, n'est pas vendu d'une pompe à essence ou d'une pompe à carburant ou tenu pour la vente dans une pompe à essence ou une pompe à carburant;

b) délivrer à une personne une licence, désignée ici sous le nom de licence de détaillant, l'autorisant à vendre ou à tenir pour la vente au détail de l'essence, du carburant ou du carburant exempté de la taxe;

b.1) délivrer à une personne un permis, désigné ici sous le nom de permis autorisant le marquage, l'autorisant à marquer ou à colorer du carburant;

b.2) délivrer une licence de l'IFTA à un transporteur interterritorial qui relève de l'autorité législative de base du Nouveau-Brunswick;

b.3) délivrer un permis de combustible pour voyage simple à un transporteur interterritorial;

c) Abrogé : 1986, c.40, art.6.

d) Abrogé : 1986, c.40, art.6.

e) Abrogé : 1996, c.84, art.6.

f) délivrer un permis, désigné ici sous le nom de permis d'acheteur;

g) délivrer un permis, désigné ici sous le nom de permis de mélangeur, à toute personne autre qu'un raffineur, qui mélange en vue de la revente de l'essence avec tout autre produit dérivé du pétrole non soumis à la taxe;

h) suspendre, révoquer ou annuler, pour une cause suffisante, toute licence ou tout permis délivré en application de la présente loi.

15(2) Toutes les licences et tous les permis délivrés en application du présent article

a) sont établis au moyen de la formule prescrite par règlement,

b) ne sont délivrés que sur paiement de tout droit prescrit par règlement ou de tout droit ou de toute taxe visés à l'article 12.4, selon le cas,

(c) subject to any terms and conditions imposed by the Minister in accordance with the regulations, and

(d) kept and displayed on the premises or in the motor vehicle of the holder as prescribed by regulation.

15(2.1) The Minister, if issuing a licence or permit to a person who has previously held a licence or permit under this Act that was suspended or cancelled, may impose on the licence or permit any or any combination of the terms and conditions established in accordance with the regulations.

15(2.2) The Minister may refuse to issue a licence or permit if the Minister has reasonable and probable grounds to believe that

(a) the applicant has been convicted of a violation of a provision of this Act or the regulations or any provision relating to gasoline or motive fuel in any other Act of the Legislature, any Act of the Parliament of Canada or any regulation or statutory instrument under those Acts,

(b) the applicant has failed to deposit with the commissioner security that is satisfactory to the commissioner as required under the *Revenue Administration Act*,

(c) the applicant has violated or failed to comply with any term or condition imposed in relation to a licence or permit previously issued to the applicant,

(c.1) where an application is made for an IFTA licence, an IFTA licence issued to the applicant by another jurisdiction has been revoked or suspended and has not been reinstated by that jurisdiction, or

(d) a licence or permit previously issued to the applicant under this Act or the regulations was cancelled during the previous five years.

c) sont assujettis à toutes modalités et conditions imposées par le Ministre conformément aux règlements, et

d) sont conservés et exposés dans les locaux ou dans le véhicule à moteur du titulaire de la façon prescrite par règlement.

15(2.1) Le Ministre, lorsqu'il délivre une licence ou un permis à une personne qui a antérieurement été titulaire d'une licence ou d'un permis en vertu de la présente loi qui a été suspendu ou annulé, peut imposer à la licence ou au permis toutes modalités et conditions ou toute combinaison des modalités et conditions établies conformément aux règlements.

15(2.2) Le Ministre peut refuser de délivrer une licence ou un permis lorsque le Ministre a des motifs raisonnables et probables de croire

a) que le requérant a été déclaré coupable d'une violation d'une disposition de la présente loi ou des règlements ou de toute disposition se rapportant à l'essence ou aux carburants dans toute autre loi de la Législature, toute loi du Parlement du Canada ou tout règlement ou texte réglementaire établi en vertu de ces lois,

b) que le requérant a omis de déposer auprès du commissaire une garantie agréée par le commissaire tel que requis en vertu de la *Loi sur l'administration du revenu*,

c) que le requérant a contrevenu ou omis de se conformer à toute modalité ou condition imposée relativement à une licence ou à un permis antérieurement délivré au requérant,

c.1) lorsqu'une demande de licence de l'IFTA est faite, qu'une licence de l'IFTA délivrée au demandeur par une autre autorité législative a été révoquée ou suspendue et n'a pas été rétablie par cette autorité législative, ou

d) qu'une licence ou qu'un permis antérieurement délivré au requérant en vertu de la présente loi ou des règlements a été annulé au cours des cinq années précédentes.

15(3) A licence or permit issued under this section is not transferable and no person other than the holder, his employee or agent authorized by him for the purpose shall act thereunder or assume or take the benefit thereof.

1965, c.3, s.14; 1966, c.60, s.15; 1979, c.30, s.12; 1986, c.40, s.6; 1987, c.23, s.8; 1993, c.34, s.3; 1994, c.28, s.6; 1996, c.84, s.6; 1999, c.15, s.6; 2003, c.33, s.7.

16 The holder of a licence or permit shall comply with the provisions of this Act and the regulations and failure on the part of the holder to do so is cause for suspension or cancellation of the licence or permit.

1965, c.3, s.15; 1993, c.34, s.4; 1994, c.28, s.7.

16.1 Repealed: 1999, c.15, s.7.

1993, c.34, s.5; 1999, c.15, s.7.

FUEL EXEMPTION CARDS

1997, c.H-1.01, s.52.

16.2(1) Upon application in accordance with the regulations and payment of the fee prescribed by regulation, the Minister may determine a person to be a farmer, fisherman, silviculturist, wood producer or aquaculturist, in accordance with the criteria in the regulations, and may issue a fuel exemption card to such person.

16.2(2) The Minister may, in his or her discretion, approve or reject an application under subsection (1) or require the applicant to provide such further information or documentation as the Minister considers necessary.

16.2(3) The Minister may renew, suspend, cancel, revoke or reinstate a fuel exemption card in accordance with the regulations.

16.2(4) A fuel exemption card is not transferable and no person other than the holder or an employee or agent authorized by the holder for the purpose shall assume or take the benefit of the card.

1997, c.H-1.01, s.52.

15(3) Une licence ou un permis délivré en application du présent article est incessible et nul autre que le titulaire, son employé ou le représentant qu'il autorise à cette fin ne doit agir en vertu de cette licence ou permis ni s'en prévaloir ou en tirer profit.

1965, c.3, art.14; 1966, c.60, art.15; 1979, c.30, art.12; 1986, c.40, art.6; 1987, c.23, art.8; 1993, c.34, art.3; 1994, c.28, art.6; 1996, c.84, art.6; 1999, c.15, art.6; 2003, c.33, art.7.

16 Le titulaire d'une licence ou d'un permis doit se conformer aux dispositions de la présente loi et des règlements et l'omission du titulaire de s'y conformer constitue un motif de suspension ou d'annulation de la licence ou du permis.

1965, c.3, art.15; 1993, c.34, art.4; 1994, c.28, art.7.

16.1 Abrogé : 1999, c.15, art.7.

1993, c.34, art.5; 1999, c.15, art.7.

CARTES D'EXONÉRATION DU CARBURANT

1997, c.H-1.01, art.52.

16.2(1) Sur demande conformément aux règlements et sur paiement du droit prescrit par règlement, le Ministre peut déterminer une personne à titre d'agriculteur, de pêcheur, de silviculteur, de producteur de bois ou d'aquaculteur, conformément aux critères indiqués aux règlements, et peut délivrer une carte d'exonération du carburant à cette personne.

16.2(2) Le Ministre peut, à sa discrétion, approuver ou rejeter une demande en vertu du paragraphe (1) ou exiger que le requérant fournisse les renseignements ou les documents que le Ministre estime nécessaires.

16.2(3) Le Ministre peut renouveler, suspendre, annuler, révoquer ou revalider une carte d'exonération du carburant conformément aux règlements.

16.2(4) Une carte d'exonération du carburant est incessible et nulle personne autre que le titulaire ou un employé ou agent autorisé par le titulaire à cette fin ne peut s'attribuer ou recevoir les avantages de la carte.

1997, c.H-1.01, art.52.

APPEAL

17 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.
1965, c.30, s.16; 1979, c.30, s.13; 1983, c.R-10.22, s.45.

18 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.
1965, c.3, s.17; 1979, c.30, s.14; 1983, c.R-10.22, s.45.

19 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.
1965, c.3, s.18; 1979, c.41, s.57; 1983, c.R-10.22, s.45.

20 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.
1965, c.3, s.19; 1983, c.R-10.22, s.45.

21 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.
1965, c.3, s.20; 1979, c.41, s.57; 1980, c.32, s.9; 1983, c.R-10.22, s.45.

22 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.
1965, c.3, s.21; 1983, c.R-10.22, s.45.

23 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.
1965, c.3, s.22; 1983, c.R-10.22, s.45.

24 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.
1965, c.3, s.23; 1983, c.R-10.22, s.45.

25 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.
1965, c.3, s.24; 1983, c.R-10.22, s.45.

26 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.
1965, c.3, s.25; 1979, c.41, s.57; 1983, c.R-10.22, s.45.

27 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.
1965, c.3, s.26; 1983, c.R-10.22, s.45.

RECOVERY OF TAX

28 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.
1965, c.3, s.27; 1971, c.37, s.8; 1979, c.41, s.57; 1980, c.32, s.9; 1983, c.R-10.22, s.45.

ENFORCEMENT

29(1) Any peace officer, any inspector or any other person with the written authority of the Minister, whether

APPEL

17 Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.
1965, c.30, art.16; 1979, c.30, art.13; 1983, c.R-10.22, art.45.

18 Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.
1965, c.3, art.17; 1979, c.30, art.14; 1983, c.R-10.22, art.45.

19 Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.
1965, c.3, art.18; 1979, c.41, art.57; 1983, c.R-10.22, art.45.

20 Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.
1965, c.3, art.19; 1983, c.R-10.22, art.45.

21 Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.
1965, c.3, art.20; 1979, c.41, art.57; 1980, c.32, art.9; 1983, c.R-10.22, art.45.

22 Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.
1965, c.3, art.21; 1983, c.R-10.22, art.45.

23 Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.
1965, c.3, art.22; 1983, c.R-10.22, art.45.

24 Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.
1965, c.3, art.23; 1983, c.R-10.22, art.45.

25 Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.
1965, c.3, art.24; 1983, c.R-10.22, art.45.

26 Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.
1965, c.3, art.25; 1979, c.41, art.57; 1983, c.R-10.22, art.45.

27 Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.
1965, c.3, art.26; 1983, c.R-10.22, art.45.

RECouvreMENT DE LA TAXE

28 Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.
1965, c.3, art.27; 1971, c.37, art.8; 1979, c.41, art.57; 1980, c.32, art.9; 1983, c.R-10.22, art.45.

L'EXÉCUTION

29(1) Tout agent de la paix, tout inspecteur ou toute autre personne munie d'une autorisation écrite générale

general or specific, may, with the consent of any person with apparent authority to give that consent, at any time or place remove from the carburetor, fuel line, fuel tank, fuel container or fuel system of a motor vehicle a quantity of motive fuel not exceeding two hundred and eighty-four millilitres on any one occasion and retain the same to determine whether such motive fuel is marked or coloured motive fuel.

29(2) Where thirty days after a conviction for any offence under this Act the fine and costs or either remain unpaid any peace officer may seize any motor vehicle owned by or in the possession of the convicted person.

29(3) Any peace officer charged with the enforcement of this Act and the regulations, any inspector or any other person with the written authority of the Minister, whether general or specific, may

(a) seize a motor vehicle that the peace officer, the inspector or the other person authorized by the Minister, upon reasonable grounds, believes will be removed from the Province and with respect to which an offence under this Act or the regulations has been committed or with respect to which the peace officer, the inspector or the other person authorized by the Minister, upon reasonable grounds, believes an offence under this Act or the regulations may have been committed, or

(b) seize any commercial vehicle of a non-resident person who has committed an offence under this Act or the regulations but has not paid the fine and penalty

and may detain the vehicle until final disposition of any prosecution instituted for such offence; but the motor vehicle may be returned forthwith to the person upon his depositing with the Minister such security as the Minister considers necessary.

29(4) The Minister has a lien upon any motor vehicle seized or detained under this section for the costs and charges incidental to its storage and for the amount of any fine or costs imposed as a result of any prosecution under this Act for an offence with respect to which the motor vehicle was involved and if the cost and charges or any fine and costs remain unpaid at the expiration of thirty days after the date of seizure or conviction, whichever is the later, the motor vehicle is forfeited to Her Majesty in right of the

ou particulière du Ministre peut, avec le consentement d'une personne ayant apparemment l'autorité de donner ce consentement, à tout moment et en tout lieu, prélever dans le carburateur, la canalisation d'alimentation, le réservoir, le réceptacle ou le système d'alimentation d'un véhicule à moteur, une quantité de carburant ne dépassant pas, en chaque cas, quatre-vingt-quatre millilitres et la conserver afin de déterminer si ce carburant est marqué ou coloré.

29(2) Lorsque l'amende et les frais, ou l'amende ou les frais, demeurent impayés trente jours après une déclaration de culpabilité à l'occasion d'une infraction à la présente loi, tout agent de la paix peut saisir tout véhicule à moteur appartenant à la personne déclarée coupable ou se trouvant en sa possession.

29(3) Tout agent de la paix chargé de l'application de la présente loi et des règlements, tout inspecteur ou toute autre personne munie de l'autorisation écrite générale ou particulière du Ministre peut

a) saisir un véhicule à moteur quand il a des motifs raisonnables de croire que ce véhicule sera sorti de la province et à l'égard duquel une infraction à la présente loi ou aux règlements a été commise ou à l'égard duquel cet agent de la paix, cet inspecteur ou toute autre personne autorisée par le Ministre estime, selon des motifs raisonnables, qu'une infraction prévue par la présente loi ou les règlements peut avoir été commise, ou

b) saisir tout véhicule utilitaire appartenant à un non-résident ayant commis une infraction à la présente loi ou aux règlements, mais n'ayant pas payé l'amende ni purgé la peine

et peut détenir le véhicule jusqu'à ce qu'il soit statué définitivement sur toute poursuite intentée à la suite de cette infraction, mais le véhicule peut être remis immédiatement à la personne lorsqu'elle a déposé au Ministre le cautionnement que le Ministre juge nécessaire.

29(4) Le Ministre possède un privilège sur tout véhicule à moteur saisi ou détenu en application du présent article pour les frais et dépens afférents à son entreposage et pour le montant de toute amende ou de tous frais imposés à la suite de toute poursuite intentée en application de la présente loi pour infraction mettant en cause ce véhicule à moteur; de plus, si ces frais et dépens ou une amende et des frais quelconques demeurent impayés à l'expiration d'un délai de trente jours après la date de la saisie ou celle de la déclaration de culpabilité, si elle est postérieure, ce véhicule à moteur est confisqué au profit de Sa Majesté du

Province and may be sold or otherwise disposed of in the manner prescribed by the Minister.

1965, c.3, s.28; 1966, c.60, s.16; 1971, c.37, s.9; 1977, c.23, s.2; 1979, c.30, s.15; 1981, c.30, s.7; 1986, c.6, s.20; 1987, c.23, s.9; 1993, c.34, s.6; 1996, c.70, s.12.

30(1) Any appointed officer, any auditor, any inspector or any other person with the written authority of the Minister, whether general or specific, may at any reasonable time enter upon the premises of any person in which any business involving the sale, use or consumption of aviation fuel, gasoline or motive fuel is carried on

(a) to ascertain the amount of tax payable, or the money remissible by any person;

(b) to inspect or examine his books, records, documents, engines, machinery and premises to ascertain the quantities of aviation fuel, gasoline or motive fuel bought or sold by him during any period to which reference is made in a return required to be made under this Act;

(c) to ascertain whether the person has or has had in his possession tax exempt motive fuel, or gasoline or motive fuel in respect of which the tax is payable, and to make tests or take samples thereof; and

(d) to make such inquiries as he deems necessary for the purpose of this Act.

30(2) The owner, occupier or person in possession or charge of the premises so entered shall answer all questions relating to any of the matters concerning which authority to enter is given in this section, and shall produce for inspection such books, records, documents, barrels, tanks or receptacles as required.

1965, c.3, s.29; 1966, c.60, s.17; 1971, c.37, s.10; 1986, c.6, s.21; 1987, c.23, s.10; 1996, c.70, s.12.

30.1 A person acting under section 30 may, before or after attempting to enter any premises, apply for an entry warrant in accordance with the *Entry Warrants Act*.

1986, c.6, s.22.

chef de la province et peut être vendu ou autrement aliéné de la façon que prescrit le Ministre.

1965, c.3, art.28; 1966, c.60, art.16; 1971, c.37, art.9; 1977, c.23, art.2; 1979, c.30, art.15; 1981, c.30, art.7; 1986, c.6, art.20; 1987, c.23, art.9; 1993, c.34, art.6; 1996, c.70, art.12.

30(1) Tout agent nommé, tout vérificateur, tout inspecteur ou toute autre personne détenant une autorisation écrite, générale ou particulière du Ministre, peut à tout moment raisonnable, pénétrer dans les locaux de toute personne dans lesquels est exploitée toute entreprise comportant la vente, l'utilisation ou la consommation de carburant d'avion, d'essence ou de carburant,

a) afin de déterminer le montant de la taxe que doit payer, ou les sommes que doit remettre une personne;

b) afin d'inspecter ou de vérifier ses livres, registres, documents, appareils, machines et locaux pour s'assurer des quantités de carburant d'avion, d'essence ou de carburant qu'il a achetées ou vendues durant toute période que mentionne une déclaration qu'il est tenu de souscrire en application de la présente loi;

c) afin de vérifier si cette personne a ou a eu en sa possession du carburant exempté de la taxe, ou de l'essence ou du carburant taxables, de faire des essais ou de prélever des échantillons; et

d) afin de faire les enquêtes qu'il estime nécessaires aux fins de la présente loi.

30(2) Le propriétaire, l'occupant ou la personne qui est en possession ou a la charge des lieux où l'agent ou toute autre personne a ainsi pénétré doit répondre à toutes questions se rattachant à l'un quelconque des objets pour lesquels le présent article donne le pouvoir de pénétrer dans les locaux et doit soumettre à l'inspection, selon qu'il en est requis, tous livres, registres, documents, tonneaux, réservoirs ou récipients.

1965, c.3, art.29; 1966, c.60, art.17; 1971, c.37, art.10; 1986, c.6, art.21; 1987, c.23, art.10; 1996, c.70, art.12.

30.1 Une personne agissant en vertu de l'article 30 peut, avant de tenter de pénétrer ou après avoir tenté de pénétrer dans les lieux, demander un mandat d'entrée conformément à la *Loi sur les mandats d'entrée*.

1986, c.6, art.22.

30.2 A person acting under section 30 may, for the purposes of his protection, be accompanied by a police officer or a member of the Royal Canadian Mounted Police. 1986, c.6, s.22.

31(1) The Minister of Finance may appoint one or more analysts for the purposes of this Act.

31(2) In any prosecution for an offence under this Act the certificate of an analyst appointed under this Act shall be

- (a) received in evidence without proof of the appointment or signature of the analyst;
- (b) *prima facie* proof of the facts therein stated; and
- (c) *prima facie* proof that a sample
 - (i) contained or did not contain marked or coloured motive fuel, or
 - (ii) contained or did not contain, as the case may be, marker or colouring in the proportions specified in the regulations.

1965, c.3, s.30; 1966, c.60, s.18; 1973, c.40, s.1, 2; 1976, c.26, s.5; 1979, c.30, s.16; 1987, c.23, s.11; 2001, c.4, s.4.

32 In any prosecution under this Act a certificate purporting to be signed by the Minister, or a person acting on his behalf, stating that the defendant was or was not the holder of a licence or permit issued under this Act at a time specified therein shall be

- (a) received in evidence without proof that the certificate was signed by the person purporting to sign it or of the official position or authority of that person; and
- (b) *prima facie* proof of the facts therein stated.

1965, c.3, s.31; 1973, c.40, s.1.

33 Repealed: 1987, c.4, s.8.

1965, c.3, s.32; 1971, c.37, s.11; 1987, c.4, s.8.

30.2 Une personne agissant en vertu de l'article 30 peut, en vue de sa protection, être accompagnée par un agent de police ou un membre de la Gendarmerie royale du Canada.

1986, c.6, art.22.

31(1) Le Ministre des Finances peut nommer un ou plusieurs analystes aux fins de la présente loi.

31(2) Dans toute poursuite à raison d'une infraction que prévoit la présente loi, le certificat d'un analyste chargé d'analyses nommé en application de la présente loi

- a) doit être reçu en preuve sans qu'il soit nécessaire de prouver la nomination ou l'authenticité de la signature de cet analyste;
- b) constitue une preuve *prima facie* des faits qui y sont énoncés; et
- c) constitue une preuve *prima facie* qu'un échantillon
 - (i) contenait ou non du carburant marqué ou coloré, ou
 - (ii) contenait ou non, selon le cas, un produit de marquage ou un colorant dans la mesure fixée par règlement.

1965, c.3, art.30; 1966, c.60, art.18; 1973, c.40, art.1, 2; 1979, c.30, art.16; 1987, c.23, art.11; 2001, c.4, art.4.

32 Dans toute poursuite que prévoit la présente loi, un certificat, présenté comme étant signé du Ministre ou d'une personne agissant pour le compte de celui-ci et déclarant que le défendeur était ou n'était pas titulaire d'une licence ou d'un permis délivré en application de la présente loi à l'époque qu'il précise,

- a) doit être admis en preuve sans qu'il soit nécessaire de prouver que ce certificat a été signé par la personne qui est censée le signer ni d'établir la qualité officielle ou les pouvoirs de cette personne; et
- b) constitue une preuve *prima facie* des faits qui y sont énoncés.

1965, c.3, art.31; 1973, c.40, art.1.

33 Abrogé : 1987, c.4, art.8.

1965, c.3, art.32; 1971, c.37, art.11; 1987, c.4, art.8.

34 In any prosecution for using or having in the fuel tank of a motor vehicle any tax exempt motive fuel, the onus of proof that the use of tax exempt motive fuel for consumption in such motor vehicle is permitted under the Act is on the defendant.

1965, c.3, s.33; 1966, c.60, s.19; 1987, c.23, s.12.

35 In any prosecution for selling or keeping for sale gasoline or motive fuel or tax exempt motive fuel, evidence that such gasoline or motive fuel or tax exempt motive fuel was stored in a gasoline pump or motive fuel pump is *prima facie* proof that such gasoline or motive fuel was being kept for sale.

1965, c.3, s.34; 1966, c.3, s.19; 1973, c.40, s.1; 1987, c.23, s.13.

OFFENCES AND PENALTIES

36(1) A consumer who refuses or neglects to pay the tax commits an offence.

36(2) A retailer or collector who refuses or neglects to collect the tax commits an offence.

36(3) A person who

(a) refuses or neglects to produce for inspection, to any person entitled to inspect them, any books, records, documents, certificates, permit or other things that the person is required under this Act or the regulations to produce,

(b) refuses or neglects to answer any question put to that person by a person entitled to do so, relating to any matter concerning which that person is required under this Act or the regulations to answer,

(c) refuses or neglects to make any return or report required from the person under this Act or the regulations, or

(d) makes a false or misleading return,

commits an offence.

36(4) An interjurisdictional carrier or consumer of tax exempt motive fuel who refuses or neglects to keep any

34 Dans toute poursuite engagée à raison de l'utilisation ou de la possession, dans le réservoir à carburant d'un véhicule à moteur de carburant exempté de la taxe, il incombe au défendeur de prouver que l'utilisation de carburant exempté de la taxe, à des fins de consommation dans ce véhicule à moteur, est permise en application de la présente loi.

1965, c.3, art.33; 1966, c.60, art.19; 1987, c.23, art.12.

35 Dans toute poursuite engagée à raison de la vente ou la garde en vue de sa vente d'essence, de carburant ou de carburant exempté de la taxe, la preuve que cette essence, ce carburant ou ce carburant exempté de la taxe ont été entreposés dans une pompe à essence ou une pompe à carburant constitue une preuve *prima facie* que cette essence ou ce carburant était gardé pour être vendu.

1965, c.3, art.34; 1966, c.3, art.19; 1973, c.40, art.1; 1987, c.23, art.13.

INFRACTIONS ET PEINES

36(1) Commet une infraction le consommateur qui refuse ou néglige de payer la taxe.

36(2) Commet une infraction le détaillant ou le perceuteur qui refuse ou néglige de percevoir la taxe.

36(3) Commet une infraction quiconque

a) refuse ou néglige de présenter à l'inspection d'une personne fondée à les inspecter tous livres, registres, documents, certificats, permis ou autres pièces qu'il est tenu de présenter en vertu de la présente loi ou des règlements,

b) refuse ou néglige de répondre à toute question que lui pose une personne fondée à la lui poser sur tout sujet à propos duquel il est tenu de donner des réponses en application de la présente loi ou des règlements,

c) refuse ou néglige d'effectuer toute déclaration ou de faire tout rapport auxquels il est tenu en application de la présente loi ou des règlements, ou

d) fait une déclaration fausse ou trompeuse.

36(4) Le transporteur interterritorial ou le consommateur de carburant exempté de la taxe qui refuse ou néglige

record in accordance with the regulations commits an offence.

1965, c.3, s.35; 1966, c.60, s.19; 1971, c.37, s.12; 1979, c.30, s.17; 1983, c.R-10.22, s.45; 1990, c.61, s.57; 2001, c.4, s.5.

37 A person who interferes with, impedes or obstructs any peace officer, any auditor, any inspector or any other person appointed by the Minister under this Act or the regulations while acting pursuant to this Act or the regulations commits an offence.

1965, c.3, s.36; 1979, c.30, s.18; 1990, c.61, s.57; 1996, c.70, s.12.

38(1) Any person, other than a person authorized to mark or colour motive fuel under this Act or the regulations, who

(a) adds any substance of any nature to motive fuel with intent to remove, affect or change the colour, marking or identity thereof, or

(b) tampers with or manipulates motive fuel or subjects it to any process with intent to remove, affect or change the colour, marking or identity thereof,

commits an offence.

38(2) Proof of any such addition, tampering, manipulation or subjection is admissible in evidence as *prima facie* proof of the intent to remove or affect or change the colour, marking, or identity of the motive fuel.

1965, c.3, s.37; 1966, c.60, s.20; 1979, c.30, s.19; 1987, c.23, s.14; 1990, c.61, s.57.

39(1) Subject to section 6, no person shall place, use or have tax exempt motive fuel in the fuel tank, the fuel container or the fuel system of a motor vehicle.

39(1.1) Notwithstanding subsection 56(5) of the *Provincial Offences Procedure Act*, the minimum fine that may be imposed by a judge under that Act in respect of a violation of subsection (1) shall be one thousand dollars.

de tenir des registres conformément aux règlements commet une infraction.

1965, c.3, art.35; 1966, c.60, art.19; 1971, c.37, art.12; 1979, c.30, art.17; 1983, c.R-10.22, art.45; 1990, c.61, art.57; 2001, c.4, art.5.

37 Quiconque s'imisce dans l'exercice des fonctions d'un agent de la paix, d'un vérificateur, d'un inspecteur ou de toute autre personne qu'a nommée le Ministre en application de la présente loi ou des règlements, commet une infraction.

1965, c.3, art.36; 1979, c.30, art.18; 1990, c.61, art.57; 1996, c.70, art.12.

38(1) Quiconque, autre qu'une personne autorisée à marquer ou à colorer du carburant en vertu de la présente loi ou des règlements,

a) ajoute toute substance de nature quelconque à du carburant dans l'intention de supprimer, d'altérer ou de modifier la couleur, le marquage ou l'identité de celui-ci, ou

b) falsifie ou manipule du carburant ou le soumet à un procédé quelconque dans l'intention de supprimer, d'altérer ou de modifier sa couleur, son marquage ou son identité,

commet une infraction.

38(2) La preuve de toute addition, falsification, manipulation ou transformation de cette nature peut être reçue comme preuve *prima facie* de l'intention de supprimer, d'altérer ou de modifier la couleur, le marquage ou l'identité du carburant.

1965, c.3, art.37; 1966, c.60, art.20; 1979, c.30, art.19; 1987, c.23, art.14; 1990, c.61, art.57.

39(1) Sous réserve de l'article 6, nul ne doit placer, utiliser ou posséder du carburant exempté de la taxe dans le réservoir à carburant, le récipient à carburant ou le circuit du carburant d'un véhicule à moteur.

39(1.1) Nonobstant le paragraphe 56(5) de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, l'amende minimale qui peut être imposée par un juge en vertu de cette loi relativement à une contravention au paragraphe (1) est de mille dollars.

39(2) Repealed: 1990, c.61, s.57.

39(3) Where any person is convicted of a second or subsequent offence under this section, the Judge of the Provincial Court shall cause to be impounded any motor vehicle in which any tax exempt motive fuel has been placed or used contrary to this section for a period of not less than seven days and not more than six months and a motor vehicle so impounded shall be released only after the fine and the costs have been fully paid and satisfied and the period of impoundment has expired.

39(4) For the purposes of this section, costs include all costs directly or indirectly incurred by Her Majesty in right of the Province as a result of the impoundment of a motor vehicle.

39(5) A motor vehicle impounded pursuant to an order made under this section shall be released only upon the written authorization of a judge of the Provincial Court and any person who releases or obtains the release of the motor vehicle without such authorization is guilty of an offence and where the owner of the motor vehicle is a party to the offence in addition to any other penalty imposed on him, the motor vehicle shall be impounded for a further period of fourteen days or until the fine and costs have been fully paid and satisfied, whichever is the longer period.

39(6) Where a fine and costs imposed under this section remain unpaid at the expiration of six months from the date of the conviction, the motor vehicle is forfeited to Her Majesty in right of the Province.

39(7) A motor vehicle forfeited under subsection (6) may be sold or otherwise disposed of as prescribed by regulation.

39(8) Where a motor vehicle is sold under subsection (7), the proceeds shall be applied in payment of

- (a) the fine and costs, and
- (b) the cost of advertising the sale, the auctioneer's fee and other costs of the sale,

39(2) Abrogé : 1990, c.61, art.57.

39(3) Lorsqu'une personne est déclarée coupable d'une seconde infraction ou d'une infraction suivante au présent article, le juge de la Cour provinciale doit faire mettre en fourrière pendant une période de sept jours au moins et de six mois au plus tout véhicule à moteur dans lequel du carburant exempté de la taxe ont été placés ou utilisés au mépris des dispositions du présent article, et un véhicule à moteur ainsi mis en fourrière ne doit être restitué que lorsque l'amende et les frais ont été entièrement payés et réglés et que la durée de la garde en fourrière est expirée.

39(4) Aux fins du présent article, les frais comprennent tous les frais qu'a engagés directement ou indirectement Sa Majesté du chef de la province à la suite de la mise en fourrière d'un véhicule à moteur.

39(5) Un véhicule à moteur mis en fourrière conformément à une ordonnance rendue en application du présent article ne doit être restitué que sur l'autorisation écrite d'un juge de la Cour provinciale et quiconque, sans cette autorisation, restitue ce véhicule à moteur ou en obtient la restitution est coupable d'une infraction; de plus, lorsque le propriétaire de ce véhicule à moteur est partie à cette infraction, ce véhicule à moteur doit, outre toute autre peine qui est imposée au propriétaire, être mis en fourrière pour une période supplémentaire de quatorze jours ou jusqu'au paiement et au règlement complets de l'amende et des frais si cette dernière période est plus longue.

39(6) Lorsqu'une amende et des frais imposés en application du présent article demeurent impayés à l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date de la déclaration de culpabilité, le véhicule à moteur est confisqué au profit de Sa Majesté du chef de la province.

39(7) Un véhicule à moteur confisqué en application du paragraphe (6) peut être vendu ou autrement aliéné de la façon prescrite par règlement.

39(8) Lorsqu'un véhicule à moteur est vendu en application du paragraphe (7), le produit de la vente doit être affecté au paiement

- a) de l'amende et des frais, et
- b) des frais de publicité relatifs à la vente, des honoraires de celui qui procède à la vente aux enchères et des autres frais de la vente,

and any surplus paid to the owner of the motor vehicle at the time it was forfeited or to any person having a prior claim to the motor vehicle.

39(9) Where a motor vehicle is impounded under this section and while impounded it is damaged, destroyed or stolen, the owner thereof has no claim or right of action against the Province for any loss suffered by him except loss arising out of the negligence of the Province, its agents or employees.

1965, c.3, s.38; 1966, c.60, s.21-23; 1979, c.30, s.20; 1987, c.23, s.15; 1990, c.61, s.57; 1999, c.15, s.8; 2004, c.30, s.3.

40 A person who holds a licence under this Act or the regulations and who fails to discharge any duty as a licence holder commits an offence.

1965, c.3, s.39; 1979, c.30, s.21; 1990, c.61, s.57.

40.1 Repealed: 1999, c.15, s.9.

1993, c.34, s.7; 1999, c.15, s.9.

41(1) A person who holds a permit under this Act or the regulations and who violates a provision of the regulations pertaining to such permit commits an offence.

41(1.1) A person who holds a permit under this Act or the regulations and who makes a false declaration under this Act or the regulations commits an offence.

41(2) The Minister may suspend a licence or permit for a period of time established in accordance with the regulations or may cancel a licence or permit if the holder

(a) violates or fails to comply with a provision of this Act or the regulations,

(b) violates or fails to comply with any term or condition of the licence or permit, or

(c) otherwise fails to do any act if such failure constitutes cause for suspension or cancellation, as the case may be, of the licence or permit.

et le surplus, s'il y en a un, doit être versé à la personne qui était propriétaire du véhicule à moteur au moment de la confiscation ou à toute personne ayant un droit antérieur sur ce véhicule à moteur.

39(9) Lorsqu'un véhicule à moteur est endommagé, détruit ou volé pendant qu'il était en fourrière en application du présent article, le propriétaire de ce véhicule n'a aucune réclamation ni aucun droit d'agir contre la province pour toute perte qu'il a subie, sauf si cette perte est due à la négligence de la province, de ses représentants ou de ses employés.

1965, c.3, art.38; 1966, c.60, art.21-23; 1979, c.30, art.20; 1987, c.23, art.15; 1990, c.61, art.57; 1999, c.15, art.8; 2004, c.30, art.3.

40 Quiconque détient une licence en application de la présente loi ou des règlements et omet de s'acquitter de toute obligation à laquelle il est tenu à titre de titulaire d'une licence commet une infraction.

1965, c.3, art.39; 1979, c.30, art.21; 1990, c.61, art.57.

40.1 Abrogé : 1999, c.15, art.9.

1993, c.34, art.7; 1999, c.15, art.9.

41(1) Quiconque détient un permis en application de la présente loi ou des règlements et enfreint une disposition quelconque des règlements se rattachant à un tel permis commet une infraction.

41(1.1) Une personne qui détient un permis en application de la présente loi ou des règlements et qui fait une fausse déclaration contrairement aux dispositions de la présente loi ou des règlements commet une infraction.

41(2) Le Ministre peut suspendre une licence ou un permis pour une période établie conformément aux règlements ou peut annuler une licence ou un permis si le titulaire

(a) contrevient ou omet de se conformer à une disposition de la présente loi ou des règlements,

(b) contrevient ou omet de se conformer à toute modalité ou condition de la licence ou du permis, ou

(c) autrement omet d'accomplir tout acte si un tel défaut constitue un motif de suspension ou d'annulation, selon le cas, de la licence ou du permis.

41(2.1) The Minister may reinstate a licence or permit suspended under subsection (2) and may impose any or any combination of the terms and conditions established in accordance with the regulations on a licence or permit that has been suspended and is to be reinstated.

41(3) A person who makes a false statement on an application for a licence, permit or fuel exemption card under this Act or the regulations commits an offence.

1965, c.3, s.40; 1979, c.30, s.22; 1990, c.61, s.57; 1993, c.34, s.8; 1994, c.28, s.8; 1997, c.H-1.01, s.52.

42(1) Subject to subsection (2), a person who violates or fails to comply with any provision of the regulations commits an offence punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category B offence.

42(2) Repealed: 1993, c.34, s.9.

1965, c.3, s.41; 1966, c.60, s.24; 1979, c.30, s.23; 1990, c.61, s.57; 1993, c.34, s.9.

42.1(1) A person who violates or fails to comply with a provision of this Act that is listed in Column I of Schedule A commits an offence.

42.1(2) For the purposes of Part II of the *Provincial Offences Procedure Act*, each offence listed in Column I of Schedule A is punishable as an offence of the category listed beside it in Column II of Schedule A.

1990, c.61, s.57.

43 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.

1966, c.60, s.25; 1979, c.30, s.24; 1981, c.30, s.8; 1983, c.R-10.22, s.45.

43.1(1) The Minister, any person authorized by him to act under this section, any inspector or any peace officer may, either before or after the institution of proceedings against a person in respect of an offence under this Act or the regulations, accept from the person alleged to have committed the offence

(a) for a first offence, the payment of a sum equal to the minimum penalty prescribed for such offence,

41(2.1) Le Ministre peut rétablir une licence ou un permis suspendu en vertu du paragraphe (2) et peut imposer toutes modalités et conditions ou toute combinaison des modalités et conditions établies conformément aux règlements pour une licence ou un permis qui a été suspendu et qui doit être rétabli.

41(3) Une personne qui fait une fausse déclaration lors d'une demande de licence, de permis ou d'une carte d'exonération du carburant que prévoient la présente loi ou les règlements commet une infraction.

1965, c.3, art.40; 1979, c.30, art.22; 1990, c.61, art.57; 1993, c.34, art.8; 1994, c.28, art.8; 1997, c.H-1.01, art.52.

42(1) Sous réserve du paragraphe (2), quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition des règlements commet une infraction punissable en vertu de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe B.

42(2) Abrogé : 1993, c.34, art.9.

1965, c.3, art.41; 1966, c.60, art.24; 1979, c.30, art.23; 1990, c.61, art.57; 1993, c.34, art.9.

42.1(1) Quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition de la présente loi qui figure dans la colonne I de l'annexe A commet une infraction.

42.1(2) Aux fins de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, chaque infraction qui figure dans la colonne I de l'annexe A est punissable à titre d'infraction de la classe qui figure vis-à-vis dans la colonne II de l'annexe A.

1990, c.61, art.57.

43 Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.

1966, c.60, art.25; 1979, c.30, art.24; 1981, c.30, art.8; 1983, c.R-10.22, art.45.

43.1(1) Le Ministre, toute personne qu'il autorise à agir en application du présent article, tout inspecteur ou tout agent de la paix peut, avant ou après l'engagement de procédures contre une personne pour une infraction à la présente loi ou aux règlements, accepter de la personne présumée avoir commis l'infraction en l'occurrence, le paiement

a) d'une somme égale à l'amende minimale prescrite pour cette infraction dans le cas d'une première infraction,

(b) for a second offence, the payment of a sum equal to twice the minimum penalty prescribed for such offence, or

(c) for a third or subsequent offence, the payment of a sum equal to the maximum penalty prescribed for such offence,

and the person so accepting payment under this section shall deliver a receipt to the offender showing the amount paid, the date of payment and the offence in respect of which the payment is made.

43.1(2) Where a person makes a payment pursuant to subsection (1), he shall be deemed to have been convicted of the alleged offence in respect of which the payment was made, and the payment constitutes a full satisfaction, release and discharge of all fines and imprisonments which may be incurred by such person in respect of such offence.

1975, c.25, s.1; 1979, c.30, s.25; 1996, c.70, s.12.

44 Every judge of the Provincial Court has jurisdiction over any offence under this Act.

1965, c.3, s.42; 1973, c.74, s.37.

44.1 A prosecution for a violation of this Act shall be commenced within three years from the time of the violation.

1981, c.30, s.9; 1986, c.40, s.7.

REGULATIONS

45(1) The Lieutenant-Governor in Council, upon the recommendation of the Minister, may make such regulations as he considers necessary or advisable.

45(2) Without limiting the generality of subsection (1), the Lieutenant-Governor in Council may make regulations

(a) prescribing the persons by whom the tax shall be collected;

(a.1) Repealed: 1991, c.40, s.7.

(a.2) Repealed: 1991, c.40, s.7.

(b) exempting under prescribed conditions any class of persons from liability for payment of the tax, or permitting the use of tax exempt motive fuel by such class;

b) d'une somme égale au double de l'amende minimale prescrite pour cette infraction dans le cas d'une deuxième infraction, ou

c) d'une somme égale à l'amende maximale prescrite pour cette infraction dans le cas d'une troisième infraction ou de toute infraction subséquente,

et la personne qui accepte le paiement effectué en application du présent article doit remettre au contrevenant un reçu indiquant le montant payé, la date du paiement et l'infraction le justifiant.

43.1(2) La personne qui effectue un paiement en application du paragraphe (1) est réputée avoir été déclarée coupable de l'infraction relevée à sa charge et ce paiement la libère intégralement de toutes les peines pécuniaires et d'emprisonnement qu'elle peut encourir pour cette infraction.

1975, c.25, art.1; 1979, c.30, art.25; 1996, c.70, art.12.

44 Tout juge de la Cour provinciale est compétent en ce qui concerne toute infraction à la présente loi.

1965, c.3, art.42; 1973, c.74, art.37.

44.1 Toute poursuite pour violation de la présente loi se prescrit par trois ans à compter du jour de la violation.

1981, c.30, art.9; 1986, c.40, art.7.

RÈGLEMENTS

45(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, sur la recommandation du Ministre, établir les règlements qu'il estime nécessaires ou souhaitables.

45(2) Sans restreindre la portée générale du paragraphe (1), le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements

a) désignant les personnes chargées de percevoir la taxe;

a.1) Abrogé : 1991, c.40, art.7.

a.2) Abrogé : 1991, c.40, art.7.

b) exemptant, aux conditions prescrites, certaines catégories de personnes de l'assujettissement à la taxe, ou permettant à ces catégories d'utiliser du carburant exempté de la taxe;

(c) including or excluding any liquid fuel within or from the definition of “gasoline” or “motive fuel”;

(d) providing for the method of treatment of motive fuel to constitute marked or coloured motive fuel, and providing for the appointment of persons authorized to use and apply such treatment;

(d.1) respecting guidelines for the purposes of section 7.1;

(e) prescribing the manner in which tax exempt motive fuel may be sold and providing restrictions on the quantities of tax exempt motive fuel that may be purchased without a permit;

(f) providing for rebate of any tax limiting the time within which an application for a rebate may be made and prescribing the forms to be used and the evidence to be furnished in support of an application;

(g) providing for the making of returns, reports and statements by importers, producers, refiners, manufacturers, vendors, purchasers and consumers of aviation fuel, gasoline and motive fuel in the Province, and the manner, form and time of making such returns, reports and statements;

(g.01) respecting the keeping of records by wholesalers and retailers, including, requiring the keeping of records by wholesalers and retailers, the information to be contained in such records, the manner of keeping such records, the form and format of such records, the place or places where such records are to be kept and the length of time such records are to be kept;

(g.02) respecting the keeping of records by interjurisdictional carriers, consumers of tax exempt motive fuel and persons applying for refunds or rebates of the tax paid under this Act, including, requiring the keeping of records by such carriers, consumers and persons, the information to be contained in such records, the manner of keeping such records, the form and format of such records, the place or places where such records are to be kept and the length of time such records are to be kept;

(g.1) prescribing the manner to be used to compute the tax to be paid under section 12;

c) faisant entrer tout carburant liquide sous la définition d'« essence » ou de « carburant » ou l'en excluant;

d) prévoyant le mode de traitement à appliquer au carburant pour qu'il constitue du carburant marqué ou coloré et prévoyant la nomination de personnes autorisées à utiliser et à appliquer ce traitement;

d.1) concernant les lignes directrices aux fins de l'article 7.1;

e) prescrivant de quelle façon peut être vendu le carburant exempté de la taxe et prévoyant les limitations des quantités de carburant exempté de la taxe qui peuvent être achetées sans permis;

f) prévoyant la réduction de toute taxe, limitant le délai dans lequel une demande de réduction peut être présentée et prescrivant les formules à utiliser et la preuve à fournir à l'appui d'une demande;

g) prévoyant la production de déclarations, de rapports et d'états par les importateurs, producteurs, raffineurs, fabricants, vendeurs, acheteurs et consommateurs de carburant d'avion, d'essence et de carburant dans la province, et le mode et la date de la production de ces déclarations, rapports et états, ainsi que leur forme;

g.01) concernant la tenue de registres par les grossistes et les détaillants, y compris, exigeant la tenue de registres par les grossistes et les détaillants, les renseignements que ces registres doivent contenir, la manière de tenir ces registres, la forme et le format de ces registres, l'endroit ou les endroits où ces registres doivent être tenus et la période pendant laquelle ces registres doivent être tenus;

g.02) concernant la tenue de registres par les transporteurs interterritoriaux, les consommateurs de carburant exempté de la taxe et les personnes qui font une demande de remboursement ou de réduction de la taxe payée en vertu de la présente loi, y compris, exigeant la tenue de registres par ces transporteurs interterritoriaux, ces consommateurs et ces personnes, les renseignements que ces registres doivent contenir, la manière de tenir ces registres, la forme et le format de ces registres, l'endroit ou les endroits où ces registres doivent être tenus et la période pendant laquelle ces registres doivent être tenus;

g.1) prescrivant la méthode à utiliser par le calcul de la taxe à payer en application de l'article 12;

(g.2) Repealed: 1999, c.15, s.10.

(g.3) Repealed: 1999, c.15, s.10.

(g.4) Repealed: 1999, c.15, s.10.

(g.5) Repealed: 1993, c.34, s.10.

(g.6) Repealed: 1993, c.34, s.10.

(h) respecting the privileges, terms, conditions, limitations and restrictions to be granted to or observed by an applicant for or the holder of a licence or permit that is being issued, issued anew to a former holder or reinstated;

(h.01) respecting the registration of interjurisdictional carriers;

(h.02) prescribing the fees to be paid for registration decals;

(h.03) respecting registration decals, including the affixing and maintenance of registration decals on a qualified motor vehicle;

(h.1) prescribing fees payable on the issuance of licences and permits;

(h.2) respecting the expiry dates of licences and permits;

(h.3) respecting the period of time during which licences and permits may be suspended;

(i) providing for the classification of wholesalers' licences according to the number of litres sold;

(j) fixing the maximum amount or percentage by which the retail price of any grade of gasoline or motive fuel may exceed the wholesale price thereof;

(k) exempting persons carrying on certain types of blending of gasoline or products of petroleum from the necessity of having a permit under paragraph 15(1)(g);

(k.1) respecting requirements to be imposed on persons applying for tax refunds under subsections 3(6) and 4(6);

g.2) Abrogé : 1999, c.15, art.10.

g.3) Abrogé : 1999, c.15, art.10.

g.4) Abrogé : 1999, c.15, art.10.

g.5) Abrogé : 1993, c.34, art.10.

g.6) Abrogé : 1993, c.34, art.10.

h) concernant les privilèges à accorder au requérant ou au titulaire d'une licence ou d'un permis qui est délivré, délivré à nouveau à un ancien titulaire ou qui est rétabli, ainsi que les modalités, conditions, limitations et restrictions que ce requérant ou titulaire doit respecter;

h.01) concernant l'immatriculation des transporteurs interterritoriaux;

h.02) prescrivant les droits à payer pour les vignettes d'immatriculation;

h.03) concernant les vignettes d'immatriculation, notamment leur apposition et leur maintien sur un véhicule à moteur admissible;

h.1) prescrivant les droits à payer lors de la délivrance des licences et permis;

h.2) concernant les dates d'expiration des licences et des permis;

h.3) concernant la période durant laquelle les licences et les permis peuvent être suspendus;

i) prévoyant la classification des licences de grossiste selon le nombre de litres vendus;

j) fixant de quelle somme ou pourcentage maximal le prix de détail d'une essence ou d'un carburant d'une qualité quelconque peut excéder leur prix de gros;

k) dispensant de l'obligation d'avoir le permis que prévoit l'alinéa 15(1)g) des personnes qui effectuent certains genres de mélanges d'essence ou de produits dérivés du pétrole;

k.1) concernant les exigences qui doivent être imposées aux personnes qui font une demande de remboursement de taxe en vertu des paragraphes 3(6) et 4(6);

(k.2) respecting guidelines to be followed by the Minister in evaluating applications for tax refunds under subsections 3(6) and 4(6);

(k.3) respecting any other matters necessary for the organization and administration of a system for receiving and evaluating applications for tax refunds under subsections 3(6) and 4(6) and for the payment of such refunds;

(k.4) respecting an application under subsection 16.2(1);

(k.5) respecting the criteria by which, and the procedure, terms and conditions under which a person may be determined to be a farmer, fisherman, silviculturist, wood producer or aquaculturist and may be issued a fuel exemption card for the purposes of this Act;

(k.6) respecting the renewal, suspension, cancellation, revocation or reinstatement of a fuel exemption card;

(k.7) prescribing fees for the issuance or renewal of a fuel exemption card;

(k.8) respecting the effective date and expiry date of a fuel exemption card;

(k.9) respecting the period of time during which a fuel exemption card may be suspended;

(l) defining any expression used in the Act or regulations and not herein defined;

(l.1) respecting forms for use under this Act or the regulations;

(l.2) authorizing a designated officer or class of officers to exercise any powers or perform any duties of the commissioner under this Act or the regulations;

(l.3) Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.

(m) any other matter that appears necessary or expedient for the purpose of giving full effect to this Act.

k.2) concernant les directives que doit suivre le Ministre pour l'évaluation des demandes de remboursement de taxe en vertu des paragraphes 3(6) et 4(6);

k.3) concernant toutes autres matières nécessaires pour l'organisation et la gestion d'un système de réception et d'évaluation des demandes de remboursement de taxe en vertu des paragraphes 3(6) et 4(6) et pour le paiement de ces remboursements;

k.4) concernant la demande prévue au paragraphe 16.2(1);

k.5) concernant les critères ainsi que la procédure, les modalités et conditions selon lesquels une personne peut être déterminée à titre d'agriculteur, de pêcheur, de silviculteur, de producteur de bois ou d'aquaculteur et selon lesquels une carte d'exonération du carburant peut être délivrée à une telle personne aux fins de la présente loi;

k.6) concernant le renouvellement, la suspension, l'annulation, la révocation ou la revalidation d'une carte d'exonération du carburant;

k.7) prescrivant les droits à payer pour la délivrance ou le renouvellement d'une carte d'exonération du carburant;

k.8) concernant la date d'entrée en vigueur et la date d'expiration d'une carte d'exonération du carburant;

k.9) concernant la période au cours de laquelle une carte d'exonération du carburant peut être suspendue;

l) définissant toute expression, utilisée dans la loi ou les règlements, que n'a pas définie la présente loi;

l.1) concernant les formules à utiliser en application de la présente loi ou des règlements;

l.2) autorisant un agent ou une catégorie d'agents désignés à exercer tous pouvoirs et à remplir toutes fonctions attribués au commissaire en vertu de la présente loi ou des règlements;

l.3) Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.

m) concernant toute autre mesure qui semble nécessaire ou opportune pour donner plein effet à la présente loi.

45(3) Repealed: 1983, c.8, s.13.
1965, c.3, s.43; 1966, c.60, s.26, 27; 1971, c.37, s.13; 1979, c.30, s.26; 1981, c.30, s.10; 1982, c.3, s.34; 1982, c.28, s.3; 1983, c.R-10.22, s.45; 1983, c.8, s.13; 1987, c.23, s.16; 1989, c.12, s.5; 1991, c.40, s.7; 1993, c.34, s.10; 1994, c.28, s.9; 1996, c.84, s.7; 1997, c.H-1.01, s.52; 1999, c.15, s.10; 2001, c.4, s.6.

GENERAL

46 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.
1965, c.3, s.44; 1983, c.R-10.22, s.45.

47 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.
1965, c.3, s.45; 1966, c.60, s.28; 1979, c.30, s.27; 1981, c.30, s.11; 1983, c.R-10.22, s.45.

48(1) Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.

48(2) All fines or penalties recovered under this Act or the regulations shall forthwith be paid over to the Minister and form part of the Consolidated Fund.
1965, c.3, s.46; 1966, c.60, s.28; 1979, c.30, s.28; 1983, c.R-10.22, s.45.

49 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.
1965, c.3, s.47; 1979, c.30, s.29; 1983, c.R-10.22, s.45.

50 Repealed: 1983, c.R-10.22, s.45.
1965, c.3, s.50; 1983, c.R-10.22, s.45.

45(3) Abrogé : 1983, c.8, art.13.
1965, c.3, art.43; 1966, c.60, art.26, 27; 1971, c.37, art.13; 1979, c.30, art.26; 1981, c.30, art.10; 1982, c.3, art.34; 1982, c.28, art.3; 1983, c.R-10.22, art.45; 1983, c.8, art.13; 1987, c.23, art.16; 1989, c.12, art.5; 1991, c.40, art.7; 1993, c.34, art.10; 1994, c.28, art.9; 1996, c.84, art.7; 1997, c.H-1.01, art.52; 1999, c.15, art.10; 2001, c.4, art.6.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

46 Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.
1965, c.3, art.44; 1983, c.R-10.22, art.45.

47 Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.
1965, c.3, art.45; 1966, c.60, art.28; 1979, c.30, art.27; 1981, c.30, art.11; 1983, c.R-10.22, art.45.

48(1) Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.

48(2) Toutes les amendes ou pénalités recouvrées en application de la présente loi ou des règlements doivent être immédiatement versées au Ministre et font partie du Fonds consolidé.
1965, c.3, art.46; 1966, c.60, art.28; 1979, c.30, art.28; 1983, c.R-10.22, art.45.

49 Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.
1965, c.3, art.47; 1979, c.30, art.29; 1983, c.R-10.22, art.45.

50 Abrogé : 1983, c.R-10.22, art.45.
1965, c.3, art.50; 1983, c.R-10.22, art.45.

SCHEDULE A

ANNEXE A

Column I Section	Column II Category of Offence	Colonne I Article	Colonne II Classe de l'infraction
7(1.1)	E	7(1.1).....	E
7(2).....	E	7(2).....	E
12(1).....	E	12(1).....	E
12(2).....	E	12(2).....	E
12.2(1).....	E	12.2(1).....	E
13(1).....	E	13(1).....	E
13(2).....	E	13(2).....	E
13(3).....	E	13(3).....	E
13(4).....	E	13(4).....	E
13(5).....	E	13(5).....	E
13(8).....	E	13(8).....	E
15(3).....	E	15(3).....	E
16.2(4).....	E	16.2(4).....	E
36(1).....	E	36(1).....	E
36(2).....	E	36(2).....	E
36(3)(a).....	E	36(3)a).....	E
36(3)(b).....	E	36(3)b).....	E
36(3)(c).....	E	36(3)c).....	E
36(3)(d).....	F	36(3)d).....	F
36(4).....	E	36(4).....	E
37.....	E	37.....	E
38(1).....	H	38(1).....	H
39(1).....	E	39(1).....	E
40.....	C	40.....	C
41(1).....	C	41(1).....	C
41(1.1).....	F	41(1.1).....	F
41(3).....	F	41(3).....	F

1990, c.61, s.57; 1993, c.34, s.11; 1997, c.H-1.01, s.52; 1999, c.15, s.11; 2001, c.4, s.7.

1990, c.61, art.57; 1993, c.34, art.11; 1997, c.H-1.01, art.52; 1999, c.15, art.11; 2001, c.4, art.7.

N.B. This Act is consolidated to August 1, 2004.

N.B. La présente loi est refondue au 1^{er} août 2004.